



# JACOPO FORONI

1825-1858

---

## Cristina di Svezia

Drottning Christina/Cristina of Sweden

*Versione di/version från/version from 1849*

Dramma storico-lirico. Divisio in tre atti e cinque parti di  
Historisk-lyriskt drama i tre akter med libretto av  
Historical-lyrical drama in three acts based on a libretto by

**Giovanni Carlo Casanova**

*Atto secondo*

*Atto terzo*

Kritisk utgåva av/Critical edition by Anders Wiklund

## Levande Musikarv och Kungl. Musikaliska akademien

Syftet med Levande Musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

## Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten gems of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

[www.levandemusikarv.se](http://www.levandemusikarv.se)

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund  
Notgrafisk redaktör/Score layout editor: Anders Högstedt  
Textredaktör/Text editor: Erik Wallrup

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage  
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music  
Utgåva nr 40/Edition No. 40  
2013  
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv  
ISMN 979-0-706900-19-3

Levande Musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Svenska Litteratursällskapet i Finland och Kulturdepartementet.  
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.

# Atto secondo

## Parte terza

### La congiura

**(SCENA I)**

(Lato di un isola nel Saltsjön. Nel fondo vedesi il castello Tre Kronor. La luna rischiarava quel luogo. Alcuni barche scorrono l'onde tranquillo)  
(Voce interna)

#### N. 5

#### Introduzione

#### Preludio e Romanza

[Gustavo]

Moderato con moto

The musical score is arranged in several systems. The first system includes:

- Ottavino: Treble clef, *ff*.
- 2 Flauti: Treble clef, *ff*.
- 2 Oboi: Treble clef, *ff*.
- 2 Clarinetti in Si $\flat$ : Treble clef, *ff*.
- 2 Fagotti: Bass clef, *ff*, with a second staff for a2 (second octave) starting in measure 4 at *p*.
- 2 Corni in La $\flat$  alto: Treble clef, *ff*.
- 2 Corni in La $\flat$  basso: Treble clef, *ff*.
- 2 Trombe in Mi $\flat$ : Treble clef, *ff*.
- 2 Tromboni: Bass clef, *ff*.
- Cimbasso: Bass clef, *ff*.
- Timpani: Bass clef, *ff*, with mallets indicated.
- Arpa: Treble and Bass clefs, *p* in measures 7-8.

The second system includes:

- Violini I: Treble clef, *ff*, with *pizz.* in measure 7.
- Violini II: Treble clef, *ff*, with *pizz.* in measure 7.
- Viole: Bass clef, *ff*, with *pizz.* in measure 7.
- Violoncelli e Contrabbassi: Bass clef, *ff*, with a second staff for *p* starting in measure 4.

Dynamic markings include *ff* (fortissimo), *pp* (pianissimo), and *p* (piano). Performance instructions include "I Solo" for the woodwinds and "pizz." for the strings.

8

Fl. I

Ob. I

Cl. in Sib I

Fag. I

Cor. I-II in La $\flat$  alto

Tri.

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

*p*

*a2*

*p*

*I Solo*

*pp*

*I Solo*

Detailed description: This page of a musical score, numbered 274, contains staves for various instruments. The woodwind section includes Flute I, Oboe I, Clarinet in Si $\flat$  I, and Bassoon I. The brass section includes Cor. I-II in La $\flat$  alto. The string section includes Triangles, Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello/Contrabass. The keyboard section includes Arpa. The score is in a key signature of three flats and a 3/4 time signature. The woodwinds and strings play a melodic line starting at measure 8, marked with a first finger fingering (I) and a piano (*p*) dynamic. The Bassoon part includes a section marked 'a2' and another 'I Solo' section. The Cor. I-II part has a 'I Solo' section marked *pp*. The Triangle part has a *p* dynamic. The Arpa part has a *p* dynamic. The Violoncello/Contrabass part has a *p* dynamic. The Violin I and II parts have a *p* dynamic. The Viola part has a *p* dynamic. The Violoncello/Contrabass part has a *p* dynamic.



15 75

Ott. *pp*

Fl. *pp* I Solo

Ob. I *pp*

Cl. in Sib a2 *pp*

Fag. I a2 *pp*

Cor. I-II in La<sup>b</sup> alto I

Cor. III-IV in La<sup>b</sup> basso *pp*

Tri. *pp*

Arpa *pp*

Vni I 75 arco *pp*

Vni II arco *pp*

Vle arco *pp*

Vc. pizz. arco *pp* divisi

Cb. *pp*

21

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor. I-II  
in La $\flat$  alto

Cor. III-IV  
in La $\flat$  basso

Tri.

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*pp*

*I*

*a2*

*pizz.*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 21 to 25. The woodwind section includes Oboe (Ott.), Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in Si $\flat$  (Cl. in Sib), and Bassoon (Fag.). The brass section consists of two parts of Cor. I-II in La $\flat$  alto and two parts of Cor. III-IV in La $\flat$  basso. The string section includes Triangle (Tri.), Violin I (Vni I), Violin II (Vni II), Viola (Vle), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The keyboard part (Arpa) is also present. The score features various musical notations such as rests, notes, slurs, and dynamic markings like *pp* and *pizz.*. Measure numbers 21, 22, 23, 24, and 25 are indicated at the top of the staves.

26 76

Ott.

Fl. I Solo a2 pp I Solo pp

Ob. I pp I Solo pp

Cl. in Sib I pp I Solo pp

Fag. I

Cor.I-II in La<sup>b</sup> alto pp

Cor.III-IV in La<sup>b</sup> basso a2 pp

Trb. in Mi<sup>b</sup> I Solo pp

Tri. pp

Voce int. Voce interna  
Vo - ga, — vo - ga pe-sca - to . . .

Arpa pp

Vni I arco pp

Vni II arco pp

Vle arco pp

Vc. [uniti] arco pizz.

Cb.

33

Ott.

Fl. I

Ob. I

Cl. in Sib I [a2] I Solo

Cor. I-II in La $\flat$  alto

Cor. III-IV in La $\flat$  basso a2

Tri.

Voce int. *p*  
re, can-ta gli a-stri e can-ta il ma - - - re, get - ta gli a-mi e so-gna a - mo - - -

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

40

Ott.

Fl. I

Ob. I

Cl. in Sib I [a2]

Fag.

Cor. I-II in La $\flat$  alto

Cor. III-IV in La $\flat$  basso a2

Tri.

Voce int.  
8 re, get-ta gli a - mi e so-gna a - mo - - - re. E' la lu - na - che i - nar -

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Vc. arco

Cb.



51

Ott.

Fl. I Solo a2

Ob. I pp

Cl. in Sib I Solo pp

Fag. a2

Cor. I-II in La<sup>b</sup> alto a2

Cor. III-IV in La<sup>b</sup> basso a2

Trb. in Mi<sup>b</sup> I Solo pp

Tri.

Voce int. pp  
8 - - - - - va co' suoi ba-ci il tuo su - dor, è l'a - mor che ter-ge a

Vni I pizz. arco

Vni II pizz. arco

Vle pizz. arco

Vc. [uniti] pizz.

Cb.

57

Ott.

Fl. I Solo

Ob. I Solo

Cl. in Sib I Solo

Fag. I Solo

Cor. I-II in La<sup>b</sup> alto *pp*

Cor. III-IV in La<sup>b</sup> basso *a2*

Tri.

Voce int.  
ri - - - va co' suoi ba - ci il tuo su - do - - - - re, il tuo su - dor.

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.



(SCENA II)  
(Approda una barca e ne discende avvolto in un ampio mantello  
Carlo Gustavo)

Recitativo

65 **78**

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor.I-II *in La♭ alto*

Cor.III-IV *in La♭ basso*

Trb. *in Mi♭*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Voce int.

Gust.

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

*ff*

*pp*

[Cl.I muta in Do]

[muta in Re♭]

*pp*

Gustavo

Per-chè nel ri-ve - derti, o ma-ter - na mia

*pp*

pizz.

*pp*

Recitativo

71

(trae un foglio l'osserva)

Gust. *ter-ra, a cui con-ces-se tan-to sor-ri-so Id - di-o, tre-ma e s'ar-re-sta in - cer-to il pas-so mi-o? Non io tra-*

Vc.

Cb.

76

1° Tempo

Cl. *in Do* [in Do] [I]

Gust. *vi-di? Son pur que-sti i no-ti ca - rat - te-ri d'Ar - nol-do. "Da quest' isola fuggi all'i-*

(legge)

1° Tempo

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc.

Cb.

81

Fl. *I Solo pp*

Ob. *I Solo pp*

Cl. *in Do* I

Cor. I-II *in La♭ alto I Solo [muta in Mi♭] pp*

Gust. *stante: i nobili, e Oxen - stjerna hanno tramato d'avvel - narti. All' isola ri - para che di Notholm si noma; ivi con -*

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb. *pizz.*

85

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

giunti e in armi i tuoi fratelli abbraccie - rai. Brama la tua ro - vina, gelosa di tua gloria anche Cristina."

divisi arco

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

Detailed description of the musical score: The score is for measures 85, 86, and 87. It features six staves: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in D (Cl. in Do), Bassoon (Gust.), Violin I (Vni I), Violin II (Vni II), Viola (Vle), and Cello (Vc.). The woodwinds play melodic lines with slurs and accents, marked with a forte (*f*) dynamic. The strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes, also marked with a forte (*f*) dynamic. The Cello part includes the instruction 'divisi arco' (divided bow). The lyrics are: 'giunti e in armi i tuoi fratelli abbraccie - rai. Brama la tua ro - vina, gelosa di tua gloria anche Cristina.' The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

88 **Recitativo**

Fl.

Ob.

Cl. *in Do* [Cl. I muta in Si $\flat$ ]

Fag.

Cor. I-II *in Mi $\flat$*  [in Mi $\flat$ ] a2

Cor. III-IV *in Re $\flat$*  [in Re $\flat$ ]

Trb. *in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gust. (con impeta)

Em - pia men-zo-gna e vil! Em-pi tre - ma-te: l'in-cen-dio che de - sta-te del-la pa-tria nel cor, col vo-stro

**Recitativo**

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

93

Fag.

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Cor. III-IV  
in Re $\flat$

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gust.

*lento* *a piena voce*

sangue e - stin - gue - rò. Mi da - rà for - za il ciel, e - ter - no di - fen - sor del - la fi - glia dei Va - sa e dell' o -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

*p*

*p*

*p*

arco

*p*

98 **79** Andante mosso

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Gust.

*I Solo*

*p*

nor. Na - - - - - cqui al - la vi - - - - - ta - e

**79** Andante mosso

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

*pp*

*pp*

*pp*

pizz.

102

Cl. *in Sib*

*pp*

Cor. I-II *in Mi $\flat$*

Gust.

creb - - - be - ro me - - - co l'o - nor, l'o -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.



106

Fl.

*a2*  
*p* 3 3 3

Ob.

*I Solo*  
*p* 3 3

Cl. *in Sib*

*I Solo*  
*p* 3 3 3

Fag.

*I Solo*  
*p*

Cor. I-II *in Mi $\flat$*

Cor. III-IV *in Re $\flat$*

Gust.

nor, la fè: san - - - ti - fi - ca - - - va un

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

110

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor. I-II *in Mi♭*

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

*pp*

*I Solo*

*p*

an - - - ge - lo tut - - - ti gli af - fet - - - ti,

114

Fl.

Ob.

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor. I-II *in Mi♭*

Cor. III-IV *in Re♭*

Trb. *in Mi♭*

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

*I Solo*

*p*

*pp*

*I*

*I*

*pp*

*pp*

*Poco più movimento*

tut - ti gli af - fet - ti in me. Co - me i - do - - la - tra l'a - ni - ma

118

Fl. I

Ob. I

Cl. in Sib

Fag. I

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Re $\flat$

Trb. in Mi $\flat$

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

Cri - - - sti - na a te si diè a te, a - - vrai tu pu - re un



121

*colla parte* [a tempo]

Fl. I

Ob. I

Cl. I in Sib

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Re $\flat$

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Gust.

mar - ti - re se — mo - ri - rò per te, — per te,

*colla parte* [a tempo]

Vni I

Vni II

Vle

Vc. arco

Cb.

124 **80** *pp* **stringendo**

Fl. *pp*

Ob. *pp*

Cl. *pp*

Cor. III-IV *pp*

Gust. *pp*  
 co - me i - do - la - - - - tra l'a - ni - ma Cri - sti - na a te - - - - si - - - -

**80** *pp* **stringendo**

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp* *divisi*

Vc.e Cb. *pp* *pizz.*

127 **stent.** [a tempo]

Fl. *ff* 3

Ob. *ff* 3

Cl. *in Sib* *ff* 3

Fag. *ff* 3

Cor. I-II *in Mi $\flat$*  *ff* 3

Cor. III-IV *in Re $\flat$*  *a2* *ff* 3

Trb. *in Mi $\flat$*  *ff* 3

Trbn. *ff*

Cimb. *ff*

Tp. *ff*

Gust. *ff*

diè, a - - - vrai tu pu - re un mar - ti - re se

Vni I *stent.* [a tempo] *ff* 3

Vni II *ff*

Vle [uniti] *ff* arco divisi 6 6 6

Vc. *ff* 3

Cb. *ff* arco

130 I Solo

Fl. *pp* *ff*

Ob. I Solo *pp* *ff*

Cl. in Sib I Solo *pp* *ff*

Fag. *ff*

Cor. I-II in Mi $\flat$  I Solo *pp* *ff*

Cor. III-IV in Re $\flat$  a2 *pp* *ff*

Trb. in Mi $\flat$  *ff*

Trbn. *ff*

Cimb. *ff*

Tp. *ff*

Gust. *pp* 3 *ff*

mo - ri - rò per te, — per te, a - - - vrai tu pu - re un

Vni I *ff*

Vni II *pp* *ff*

Vle *pp* *ff* divisi

Vc. *pp* *ff*

Cb. pizz. *pp* arco *ff*

133 81

Fl. *pp*

Ob. *I Solo p*

Cl. in Sib *I Solo p* *pp*

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$  *I Solo pp*

Cor. III-IV in Re $\flat$  *pp*

Trb. in Mi $\flat$  *pp*

Trbn. *pp*

Cimb. *pp*

Tp. *pp*

Gust. *p* *pp*  
 mar - ti - re se - - - ri - rò - - - per te, co - me i - do - la - tra

Vni I *p* *pp*

Vni II *p* *pp*

Vle *p* *pp*

Vc. *[uniti] p* *pp*

Cb. *p*

137

Fl. *I Solo*  
*cresc.e accell.*

Ob. *I Solo*  
*pp cresc.e accell.*

Cl. in Sib  
*cresc.e accell.*

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$  *I*  
*cresc.e accell.*

Cor. III-IV in Re $\flat$  *III Solo*  
*cresc.e accell.*

Tp.  
*p cresc.e accell.*

Gust.  
*cresc.e accell.*  
 l'a - ni - ma Cri - sti - na a te si diè, a - vrai - tu - pu - re un - mar - ti - re,

Vni I *cresc.e accell.*

Vni II *cresc.e accell.*

Vle *cresc.e accell.*

Vc. *cresc.e accell.*

Cb. *pizz.* *arco*  
*cresc.e accell.*

143 **a tempo**

Fl. *ff* *pp* I Solo

Ob. *ff*

Cl. in Sib *ff* *pp*

Fag. *ff* *pp*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *ff* *pp* I Solo

Cor. III-IV in Re $\flat$  *ff*

Trb. in Mi $\flat$  *ff*

Trbn. *ff*

Cimb. *ff*

Tp. *ff*

Gust. a - vrai tu pu-re un mar - ti-re se — mo-ri-rò — per te, se mo-ri-rò per te,

**a tempo**

Vni I *ff* *pp*

Vni II *ff* *pp*

Vle *ff* *pp*

Vc. *ff* *pp*

Cb. *ff* *pp*

149

Fag. *pp* 153

Gust. (si trae in disparte)

se — mo - - ri - rò a-vrai tu pur se mo-ri-rò, se mo-ri - rò per — te.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

*segue subito*



**(SCENA II)**

(Arnold Messenius e Gabriel sbarcano da un lato dell'isola. Johan Messenius e molti congiurati dall'altro. Inotrano cautamente. Arnold e Johan avranno nelle mani una face ed un pugnale. Riconosciutisi dovranno stringersi in un sol gruppo.)

## N. 6 Congiura

The musical score is for a piece titled "N. 6 Congiura". It is written for a full orchestra and includes the following parts:

- 2 Flauti**: I Solo, *pp*
- 2 Oboi**: I Solo, *pp*
- 2 Clarinetti in La**: I Solo, *pp*; a2
- 2 Fagotti**: *pp*
- 2 Corni in Fa**: a2, *pp*
- 2 Corni in Re $\flat$** : I Solo, *pp*; [muta in Re]
- Violini I**: *pp*; pizz.
- Violini II**: *pp*; pizz.
- Viole**: *pp*; pizz.
- Violoncelli**: *pp*
- Contrabbassi**: *pp*

The score is in common time (C) and begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. The woodwinds and strings play a complex, rhythmic pattern, with the flutes, oboes, and clarinets featuring solo passages. The horns and strings provide a harmonic and rhythmic foundation.

5

Fl.

Ob.

Cl.  
*in La*

Fag.

Cor. I-II  
*in Fa*

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

8

Fl.

Ob.

Cl.  
*in La*

Fag.

Cor. I-II  
*in Fa*

Trb.  
*in Fa*

Trbn.

83

I Solo

I Solo in Fa

I Solo *pp*

arco 83

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

arco *p*

arco *p*

*p*

*p*

12

Fl. I

Ob. I

Cl. in La I

Fag. I

Cor. I-II in Fa a2

Tp. *pp*

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

[muta in Do]

16

Fag. a2

Tp.

Messenius (ai congiurati)

Giun-gem-mo in-os-ser - va - ti. E' gra-ve ed' al-ta la ca-gion del con - ve-gno. Ar - te e mi -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

Recitativo

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

21 Gabriele **Tempo 1<sup>mo</sup>** **Recitativo** (ad Arnold)

Mess. ste-ro gio - va - no all' o - pra.

Coro Tenori  
Alcuni congiurati (sorpresi di veder Gabriel)  
Ga - bri - el!

Vni I **Tempo 1<sup>mo</sup>** **Recitativo**

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

Detailed description of the musical score: The score is for page 21 of a musical work. It features five vocal parts and four instrumental parts. The vocal parts are: Gabriele (soprano), Mess. (bass), and Coro (Tenors, some conjured). The instrumental parts are: Vni I, Vni II, Vle, and Vc.e/Cb. The score is divided into two main sections: 'Tempo 1mo' and 'Recitativo'. The 'Tempo 1mo' section is marked with a first tempo and includes dynamics like 'f'. The 'Recitativo' section is marked with a recitative tempo and includes the instruction '(ad Arnold)'. The lyrics for the vocal parts are in Italian. The instrumental parts include various musical notations such as slurs, dynamics, and articulation marks.

Recitativo

Allegro

25

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gab.

Gustavo

[in Do]

[in Re]

a2

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

ff

sta - vo non giun-se an - cor fra no - i? Que-sta è l'o - ra as - se - gna-ta.

(avanzandosi in mezzo ad essi)

Recitativo

Allegro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

E - gli è con

ff

ff

ff

ff

29

(Carlo e i congiurati vorrebbero baciargli la mano)

Gust.

Mess.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

vo - i.

(abbracciando Gustavo)

Sal - vo t'ab - brac - cio e pre-sto al - la vendet - ta io spe - ro.

E qua - li ol - trag - gi ven - di-che-re - mo, e

p

f

p

f

p

f

33 (con ferocia)

Gab. *San-gui-no-se fe - ri-te o-ro ed o - no-ri get-ta-ti al piè del-lo stra - nie-ro; ob-blio del be-ne del-lo sta-to e cep-pi im-*

Gust. *co - me?*

Vni I *fp*

Vni II *fp*

Vle *fp*

Vc.e Cb. *fp*

38 **84** *a tempo presto* **Recitativo**

Gab. *po - sti non che al-le brac-cia ed al pen - sie-ro, al co - re.*

Gust. (stupefatto alla vista di Gabriele) *Che! Ga-bri-el! Tu pu-re... (Oh! tra - di -*

Vni I **84** *a tempo presto* **Recitativo**

Vni II **84** *a tempo presto* **Recitativo**

Vle **84** *a tempo presto* **Recitativo**

Vc.e Cb. **84** *a tempo presto* **Recitativo**

42 **Largo** **Moderato sostenuto**

Fag. *pp* *a2*

Cor. I-II *in Fa* *ff*

Cor. III-IV *in Re* *ff*

Trb. *in Fa* *ff* *a2*

Trbn. *ff* *a2*

Cimb. *ff*

Tp. *pp* *pp*

Gust.

men-to!)  
 Messenius (ponendosi in mezzo ai congiurati)  
 A-scol-ta - te-mi tut-ti in tal mo - men - - - to: se-cre - ti, rav-

Vni I *pp* *3*

Vni II *pp* *3*

Vle *pp* *3* *3*

Vc. *pp*

Cb. pizz.

48 **a2**

Fag. 

Tp. 

Mess.   
vol - ti nell' om - bra ta - cen - te non vi - sti lon - ta - ni, da' ser - vi ca - stel - li par - lia - mo pa -

Vni I 

Vni II 

Vle 

Vc. 

Cb.   
arco  
*pp*



52 85

Ob. *pp*

Cl. in Do *pp*

Fag. *pp* *a2* *p* 6 6

Cor.I-II in Fa *p*

Cor.III-IV in Re *p*

Trb. in Fa *pp* *p*

Trbn. *pp* *p*

Cimb. *p*

Tp. *p*

Gr.Cassa [e Piatti] *p* senza Piatti

Mess. ro - le di li - be - ra gen - te vol - gia - mo al - la pa - tria l'ac - ce - so pen - sier. Dall' ul - ti - mo ec - 3

Vni I *p* 85

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p* 6 6 6

Cb. *p* 6 6 6

56

Ott. *p* 6 6 6 6

Fl. *p* 6 6 6 6

Ob. *a2* *p* 6 6 6 6

Cl. *a2* *p* 6 6 6 6  
in Do

Fag. *a2*

Cor. I-II  
in Fa

Cor. III-IV  
in Re

Trb.  
in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Mess. ci - - - dio sal - via - - - mo i fra - tel - li sal - via - mo la 3

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

58

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Fa*

Cor. III-IV *in Re*

Trb. *in Fa*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Mess.

Vni I

Vni II

Vle

Vc. e Cb.

Sve - - - zia che lan - - - gue e ro - vi - - - na già fat - ta car -

3

60

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Mess.

Vni I

Vni II

Vle

Vc. e Cb.

ca - - - me dall' em - - - pia Re - gi - na che col - ma di

3

Detailed description: This page of a musical score covers measures 60 and 61. The score is for a full orchestra and a solo voice (Mess.). The woodwind section includes Oboe, Flute, Clarinet in D, Bassoon, and Cor Anglais. The brass section includes Trumpets I and II (in F), Trumpets III and IV (in C), Trombones, Trombones, and Trombones. The percussion section includes Cymbals, Snare Drum, and Tom-toms. The string section includes Violins I and II, Viola, and Violoncello/Double Bass. The voice part is for the Messenger (Mess.). The key signature is one flat (B-flat major/D minor). The time signature is 4/4. Measure 60 features a complex woodwind and string texture with many sixteenth notes. Measure 61 features a vocal line with lyrics and a triplet of eighth notes. The score is written in a standard musical notation style with various dynamics and articulation marks.

62

Ott. *cresc.*

Fl. *a2* *cresc.*

Ob. *a2* *cresc.*

Cl. in Do *a2* *cresc.*

Fag. *a2* *cresc.*

Cor. I-II in Fa *cresc.*

Cor. III-IV in Re *cresc.*

Trb. in Fa *a2* *cresc.*

Trbn. *a2* *cresc.*

Cimb. *cresc.*

Tp. *cresc.*

Gabriele

Johan

Mess. do - ni l'in-gor - do stra - nier. Tron-chia-mo col fer - ro col fuo-co sper-

Coro Tron-chia-mo col fer - ro

Vni I *cresc.*

Vni II *cresc.*

Vle *cresc.*

Vc.e Cb. *cresc.*



69 *I Solo*

Ob. *p*

Cl. *in Do* *a2* *p*

Fag. *a2* *I Solo* *p*

Cor. I-II *in Fa* *p*

Cor. III-IV *in Re* *p*

Trb. *in Fa* *I Solo* *p*

Trbn.

Cimb. *p*

Tp. *ff*

Gr. Cassa [e Piatti]

Gab. *si,*

Johan *si,*

Mess. *diam. Ser - ra - ti in un vo - to la fron - te cin - gia - mo di Car - lo Gu - sta - vo del ser - to dei*

Coro *si,*

Vni I *p*

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

73

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

ser - ra - ti in un vo - to la fron - te cin - gia - mo di Car - lo Gu - sta - vo del ser - to dei

ser - ra - ti in un vo - to la fron - te cin - gia - mo di Car - lo Gu - sta - vo del ser - to dei

(fra se)  
(Sle - a - li ca - dre - te per man dell' a - mo - re di Car - lo Gu - sta - vo an -

Rè, del ser - to dei Rè, di Car - lo Gu - sta - vo la fron - te cin - gia - mo di Car - lo del ser - to dei

ser - ra - ti in ser - ra - ti in un vo - te cin - gia - mo di Car - lo Gu - sta - vo del ser - to dei

ser - ra - ti in un vo - to cin - gia - mo di Car - lo Gu - sta - vo del ser - to dei



77

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Trp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Gab. *(ai congiurati)* 3

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Ve.

Cb.

Re, del ser - to dei Rè, dei Rè. In mez - zo al - le

Re, del ser - to dei Rè, dei Rè.

cor de - sta è la fè, la fè,

Rè, del ser - to dei Rè, dei Rè.

Re, del ser - to dei Rè, dei Rè.

80 **87**

Ott.

Fl. *I Solo*  
*pp* 6 6 6 6

Ob.

Cl. *I Solo*  
*pp* *in Do*

Fag.

Cor. I-II *I Solo*  
*pp* *in Fa*

Cor. III-IV *III Solo*  
*pp* *in Re*

Trb. *in Fa*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Gab. fiam - me dell' ar - so ca - stel - - - lo giu - ra - te sal - var - mi la don - na del

Johan

Gust.

Mess.

Coro

**87**

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc.

Cb.

83

Fl. I

Cl. in Do I

Cor. I-II in Fa I

Cor. III-IV in Re III

Gab. 8

Gust. (fra se) 3 3

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

cuo - re,

sle - a - li ca - dre - - te per man dell' a - mo - - re di Car-lo Gu - sta - vo è de - sta la

Detailed description: This page of a musical score covers measures 83 to 86. It features a variety of instruments and a vocal line. The woodwind section includes Flute I (measures 83-84), Clarinet in D (measures 83-84), Cor. I-II in F (measures 83-84), and Cor. III-IV in D (measures 83-84). The string section includes Viola (measures 83-84), Violin I (measures 83-84), Violin II (measures 83-84), and Violoncello/Double Bass (measures 83-84). The vocal line is for Gustav, with lyrics in Italian. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and triplets.

87

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
in Do

Fag.

Cor. I-II  
in Fa

Cor. III-IV  
in Re

Trb.  
in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Gab.

Johan

Gust.

Messenius

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

si, in mez - zo al - le fiam - me dell' ar - so ca - stel - lo giu -  
Si, dell' ar - so ca - stel - lo in mez - zo al - le fiam - me la  
fè, ah, sle - a - li ca - dre - te per man dell' a -  
Si, in mez - zo al - le fiam - me dell' ar - so ca -  
Si, dell' ar - so ca - stel - lo in mez - zo al - le fiam - me la  
Si, in mez - zo al - le fiam - me dell' ar - so ca -

90

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*a 2*

*f*

ra - te sal - var - mi la don - na del cuor, la — don - na del cuor, del

don - na del cuo - re sal - var - ti giu - riam, la — don - na del cuor, del

mo - re di Car - lo an - cor de - sta è la fè, è — de - sta la fè, la

stel - lo la don - na sal - var - ti giu - riam, la — don - na del cuor, del

don - na del cuo - re sal - var - ti giu - ram la — don - na del cuor del

stel - lo la don - na sal - var - ti giu riam, la — don - na del cuor, del

93 **88** **Agitato**

Ob. *I Solo* *p*

Cl. *in Do* *I Solo* *p*

Cor. I-II *in Fa* *p*

Cor. III-IV *in Re* *pp*

Gab. *pp*

Johan *pp*

Gust. *fè)*

Mess. *pp*

Coro *pp*

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pizz.*

cuor. Si tron - chin gl'in - du - gi la spa - da bran - dia - mo la spa - da mi -

cuor. Si tron - chin gl'in - du - gi la spa - da bran - dia - mo la spa - da mi -

cuor. Si tron - chin gl'in - du - gi la spa - da bran - dia - mo la spa - da mi -

cuor. Si tron - chin gl'in - du - gi la spa - da bran - dia - mo la spa - da mi -

96

Ob.

Cl.  
*in Do*

Cor. I-II  
*in Fa*

Cor. III-IV  
*in Re*

Trb.  
*in Fa*

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Gab.

Johan

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*I*

*a 2*

*I Solo*

senza Piatti

(tutti snudano la spada meno Gustavo)

*pp*

*cresc.*

*pp*

ni - stra del nos - tro fu - ror. Nel cuor del - la not - te dal bu - jo ce -

ni - stra del nos - tro fu - ror. Nel cuor del - la not - te dal bu - jo ce -

ni - stra del nos - tro fu - ror. Nel cuor del - la not - te dal bu - jo ce -

ni - stra del nos - tro fu - ror. Nel cuor del - la not - te dal bu - jo ce -

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*







109

Fag.

Trbn. *a2*

Cimb.

Gab.

Johan.

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

ful - mi - ne sull' e - se - cra - - - ta te - - - sta o - pra d'e-sem - pio ai

ful - mi - ne dall' a - so - vra - - - na te - - - sta... o - pra d'or - ro - re ai

ful - mi - ne sull' e - se - cra - - - ta te - - - sta o - pra d'e-sem - pio ai

ful - mi - ne sull' e - se - cra - - - ta te - - - sta o - pra d'e-sem - pio ai

ful - mi - ne sull' e - se - cra - - - ta te - - - sta o - pra d'e-sem - pio ai

ful - mi - ne sull' e - se - cra - - - ta te - - - sta o - pra d'e-sem - pio ai

113

Fag.

Trbn. *a2*

Cimb.

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

po - ste - ri ed' im - mor - ta - - - le è que - - - sta; o - pra d'e - sem - - pio, o - pra d'e -

po - ste - ri ed' im - mor - ta - - - le è que - - - sta; o - pra d'e - sem - - pio, o - pra d'e -

pos - ste - ri d'on - ta ai vi - ven - - ti è que - - - sta, o - pra d'or - ro - - - re, o - pra d'or -

po - ste - ri ed' im - mor - ta - - - le è que - - - sta; o - pra d'e - sem - - pio, o - pra d'e -

po - ste - ri ed' im - mor - ta - - - le è que - - - sta; o - pra d'e - sem - - pio, o - pra d'e -

Detailed description of the musical score: The score is for page 113 and includes parts for Fag. (Bassoon), Trbn. (Trumpet, marked 'a2'), Cimb. (Cymbal), Gab. (Goblet Drum), Johan (John the Baptist), Gust. (Gustaf), Mess. (Messiah), Coro (Chorus), Vni I (Violin I), Vni II (Violin II), Vle (Viola), and Vc.e/Cb. (Violoncello/Double Bass). The vocal parts (Gab., Johan, Gust., Mess., Coro) have lyrics in Italian. The instrumental parts include woodwinds, brass, percussion, and strings. The score is in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The music is divided into four measures across the page.

117

Fag.

Trbn. *a2*

Cimb.

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

sem - - pio ed' im-mor - ta - - - le, ed' im-mor - ta - - - le cer-ta è la tu - a ro - - -

sem - - pio ed' im-mor - ta - - - le, ed' im-mor - ta - - - le cer-ta è la tu - a ro - - -

ro - - - re d'on-ta ai vi - ven - - - ti, d'on-ta ai vi - ven - - - ti dall' ul - ti - ma - - - ro - - -

sem - - pio ed' im-mor - ta - - - le, ed' im-mor - ta - - - le cer-ta è la tu - a ro - - -

sem - - pio ed' im-mor - ta - - - le, ed' im-mor - ta - - - le cer-ta è la tu - a ro - - -

121

Fag.

Trbn. *a2*

Cimb.

Gab.

Johan.

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

vi - - - na, tu dei ca - der Cri - sti - - - na, so - vra i tuoi di ve -

vi - - - na, tu dei ca - der Cri - sti - - - na, so - vra i tuoi di ve -

vi - - - na a li - be - rar Cri - sti - - - na nuo - vo cor - rag - gio ed

vi - - - na, tu dei ca - der Cri - sti - - - na, so - vra i tuoi di ve -

vi - - - na, tu dei ca - der Cri - sti - - - na, so - vra i tuoi di ve -

125 90

Fl. *a2.*  
*f cresc.*

Ob. *f cresc.*

Cl. *in Do*  
*f cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. I-II *in Fa*  
*a2*  
*f cresc.*

Cor. III-IV *in Re*  
*a2*  
*f cresc.*

Trb. *in Fa*  
*f cresc.*

Trbn. *a2*  
*cresc.*

Cimb. *cresc.*

Gab. *g*  
glias - se - ro u - ni - ti in - fer - no e ciel, so - vra i tuoi di in - fer - no e

Johan *g*  
glias - se - ro u - ni - ti in - fer - no e ciel, so - vra i tuoi di in - fer - no e

Gust. *b*  
a - ni - ma vi - ta m'in - fon - de il ciel, m'in - fon - de il ciel a li - be -

Mess. *b*  
glias - se - ro u - ni - ti in - fer - no e ciel, so - vra i tuoi di in - fer - no e

Coro *g*  
glias - se - ro u - ni - ti in - fer - no e ciel, so - vra i tuoi di in - fer - no e

*b*  
glias - se - ro u - ni - ti in - fer - no e ciel, so - vra i tuoi di in - fer - no e

90

Vni I *cresc.*

Vni II *cresc.*

Vle *cresc.*

Vc. *cresc.*

Cb. *cresc.*

129

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*ff* 3 3 3 3

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

con Piatti

ciel ve-glias - se - ro in - fer - no e cie - - - - - lo,

ciel ve-glias - se - ro in - fer - no e cie - - - - - lo,

rar co - rag - gio ed a - ni - ma m'in - fen - - - - - de,

ciel ve-glias - se - ro in - fer - no e cie - - - - - lo,

ciel ve-glias - se - ro in - fer - no e cie - - - - - lo.

ciel ve-glias - se - ro in - fer - no e cie - - - - - lo.

133 **91**

Ott. *pp*

Fl. *pp* I Solo

Ob. *pp*

Cl. in Do *pp*

Fag. *pp*

Cor. I-II in Fa *pp* I Solo

Trb. in Fa *pp*

Gab. (abbandonandosi con ebbrezza alle gioie dell'avenire)

Gust.

Mess.

**91**

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp* pizz. arco pizz.

ah, dis - si - pa - to il ful - mi - ne, il ful - mi - ne dell' i - ra

ah, s'al - lon - ta - ni il ful - mi - ne il ful - mi - ne dal - la so -

piom - bi di spa - de un ful - mi - - ne un ful - mi - ne sull' o - di -



139

Ott. *I*

Fl.

Ob.

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Fa* *I*

Cor. III-IV *in Re* *I Solo*

Trb. *in Fa* *I Solo*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gab. sua fu - - - ne - sta, ah, dis - - - si - pa - to a noi con -

Johan ah di spa - - - de un ful - mi-ne

Gust. vra - na te - sta., ah, s'al - - - lon - ta - ni o - pra d'or -

Mess. a - to te - sta, di spa - da un ful - mi-ne o - pra d'e -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb. arco pizz.

144

Ott. *cresc.*

Fl. *cresc.*

Ob. *cresc.*

Cl. in Do *cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. I-II in Fa *cresc.* a2

Cor. III-IV in Re *cresc.* a2

Trb. in Fa *p cresc.* I Solo

Trbn. *cresc.*

Cimb. *p cresc.*

Tp. *p cresc.*

Gab. giun - ti e li - - be - - ri sa - - rà la vi - - ta

Johan. o - - -

Gust. ro - re ai po - ste - - ri sa - - rà, o - - -

Mess. sem - pio ai po - ste - - ri sa - - rà, o - - -

Vni I *cresc.*

Vni II *cresc.*

Vle *cresc.*

Vc. *cresc.*

Cb. arco

149 92

Ott. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *a2 ff*

Cl. in Do *ff*

Fag. *ff*

Cor. I-II in Fa *a2 I Solo ff*

Cor. III-IV in Re *a2*

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp. *tr*

Gr. Cassa [e Piatti] *ff*

Gab. *8*  
in - - - - - te - - - - - sta di ro - se e di zaf -

Johan *8*  
- - - pra d'e - - - - - sem - - - - - pio ed im - mor -

Gust.  
- - - pra d'o - - - - - ror all' ul - ti - ma ro -

Mess.  
- - - pra d'e - - - - - sem - - - - - pio ed im - mor -

Vni I *ff*

Vni II *ff*

Vle *ff*

Vc. *ff*

Cb. *cresc. ff*

154

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa

Cimb.

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

III Solo

*ff*

*ff*

*ff*

fi - - ri di ba - ci e di so - spi - - ri tal

ta - - le è que - - sta tu dei ca - der Cri -

vi - - - - na, si, nuo - - -

ta - - le è que - - - - sta; so - - - -

158

Ott.

Fl.

Ob. *a2*

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Fa* *a2*

Cor. III-IV *in Re* *a2*

Trb. *in Fa* *a2*

Trbn. *ff*

Cimb.

Tp. *ff*

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

che - - - vi - - - vrem fra gl'uo - mi - ni in - vi - di - a - - - - ti - - - -

sti - na ve - glias - se - - - ro u - ni - te in - fer - - - - no - - - -

vo - - - co - - - rag - gio ed a - ni - ma m'in - spi - - - - ra

vra i tuoi di ve - glias - se - - - ro u - ni - - - ti in - - - - - fer - no

163 **93**

Ott.

Fl.

Ob. *marcato a 2*

Cl. in Do *2 2 marcato*

Fag. *marcato*

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa *marcato a 2*

Trbn. *marcato a 2*

Cimb. *marcato*

Tp. *f*

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb. *marcato*

in ——— ciel.

e ——— ciel.

il ——— ciel,

e ——— ciel.

Piom - bi di spa - de un ful - - mi - ne sull' e - se - cra - - - ta

Piom - bi di spa - de un ful - - mi - ne sull' e - se - cra - - - ta

**93**

167

Ob. *a2*

Cl. *a2*  
*in Do*

Fag.

Cor. I-II  
*in Fa*

Trb. *a2*  
*in Fa*

Trbn. *a2*

Cimb.

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*ff*

Piom - bi di spa - de un ful - mi - ne sull' e - se - cra - ta te - sta, o -

Piom - bi di spa - de un ful - mi - ne sull' e - se - cra - ta te - sta, o -

ah, s'al - lon - ta - ni il ful - mi - ne dal - la so - vra - na te - sta... o -

Piom - bi di spa - de un ful - mi - ne sull' e - se - cra - ta te - sta, o -

te - sta, piom - bi di spa - de un ful - mi - ne sull' e - se - cra - ta te - sta, o -

te - sta, piom - bi di spa - de un ful - mi - ne sull' e - se - cra - ta te - sta, o -

172 *a2*

Ob.

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Fa*

Trb. *in Fa*

Trbn.

Cimb.

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

pra d'e-sem - pio ai po - ste - ri ed' im - mor - ta - - - le è que - - - sta o - pra d'e -

pra d'e-sem - pio ai po - ste - ri ed' im - mor - ta - - - le è que - - - sta o - pra d'e -

pra d'or - ro - re ai po - ste - ri d'on - ta ai vi - ven - - ti è que - - - sta o - pra d'or -

pra d'e-sem - pio ai po - ste - ri ed' im - mor - ta - - - le è que - - - sta o - pra d'e -

pra d'e-sem - pio ai po - ste - ri ed' im - mor - ta - - - le è que - - - sta o - pra d'e -

pra d'e-sem - pio ai po - ste - ri ed' im - mor - ta - - - le è que - - - sta o - pra d'e -

pra d'e-sem - pio ai po - ste - ri ed' im - mor - ta - - - le è que - - - sta o - pra d'e -



176 *a2*

Ob.

Cl. *in Do*

Fag.

Cor.I-II *in Fa*

Cor.III-IV *in Re*

Trb. *in Fa*

Trbn.

Cimb.

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

sem - pio, o - pra d'e - sem - - pio ed' im - mor - ta - - - le, ed' im - mor - ta - - - le, cer - ta è la

sem - pio, o - pra d'e - sem - - pio ed' im - mor - ta - - - le, ed' im - mor - ta - - - le, cer - ta è la

ro - - - re, o - pra d'or - ro - - - re, d'on - ta ai vi - ven - - - ti d'on - ta ai vi - ven - - - ti dall' ul - ti -

sem - pio, o - pra d'e - sem - - pio ed' im - mor - ta - - - le, ed' im - mor - ta - - - le, cer - ta è la

sem - pio, o - pra d'e - sem - - pio ed' im - mor - ta - - - le, ed' im - mor - ta - - - le, cer - ta è la

180

Ob. *a2*

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Fa*

Cor. III-IV *in Re*

Trb. *in Fa*

Trbn. *a2*

Cimb.

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

tua — ro - - - vi - - - na tu dei ca - der Cri - sti - - - na so -

tua — ro - - - vi - - - na a li - be - rar Cri - sti - - - na nuo -

tua — ro - - - vi - - - na tu dei ca - der Cri - sti - - - na so -

tua — ro - - - vi - - - na tu dei ca - der Cri - sti - - - na so -

184

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*ff*

*a2*

*cresc.*

vra i tuoi di ve - glias - se - ro u - nit - i in - fer - no e ciel, so - vra i tuoi

vra i tuoi di ve - glias - se - ro u - nit - i in - fer - no e ciel, so - vra i tuoi

vo co - rag - gio ed' a - ni - ma vi - ta m'in - fen - de il ciel, m'in - fen - de il

vra i tuoi di ve - glias - se - ro u - nit - i in - fer - no e ciel, so - vra i tuoi

vra i tuoi di ve - glias - se - ro u - nit - i in - fer - no e ciel, so - vra i tuoi

188 94

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Do*

Fag.

Cor. I-II  
*in Fa*

Cor. III-IV  
*in Re*

Trb.  
*in Fa*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

di in-fer-no e ciel ve-glias - se - ro in - fer - no e ciel,

di in-fer-no e ciel ve-glias - se - ro in - fer - no e ciel,

ciel a li - be - rar co - rag - gio ed a - ni - ma m'in - fen - - - - -

di in-fer-no e ciel ve-glias - se - ro in - fer - no e ciel,

di in-fer-no e ciel ve-glias - se - ro in - fer - no e ciel,

94

193

Ott.

Fl. a2

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

196

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Do*

Fag.

Cor. I-II  
*in Fa*

Cor. III-IV  
*in Re*

Trb.  
*in Fa*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gab.

Johan.

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

glias - - - se - - - ro in - - - fer - - - no e ciel,

glias - - - se - - - ro in - - - fer - - - no e ciel,

ta m'in - - - spi - - - ra, si, il ciel,

glias - - - se - - - ro in - - - fer - - - no e ciel,

glias - - - se - - - ro in - - - fer - - - no e ciel,

200

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Re

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Gab.

Johan

Gust.

Mess.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

95

205 210

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Do*

Fag.

Cor. I-II  
*in Fa*

Cor. III-IV  
*in Re*

Trb.  
*in Fa*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

(vanno tutti frettolosi alle barche e si discontano dalla riva)

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.



# Parte quarta

## Disillusione

### (SCENA I)

(Stanze di Cristina nel castello. Da un lato un piccolo oratorio. All' alzarsi della tela Cristina concentrata e melanconicacessa dalla preghiera e va ad abbandonarsi su di una sedia. Il luogo è rischiarata da una pallida face)  
(Cristina sola)

### N.7

### Duetto

### [Cristina-Oxenstierna]

**Andante sostenuto** I Solo

2 Flauti *p*

2 Oboi *p*

2 Clarinetti in Do *p*

2 Corni in Re *p*

**Andante sostenuto** pizz. arco

Violini I *p*

Violini II *p*

Viola *p*

Violoncelli e Contrabbassi *p*

8

Cl in Do I Solo

Fag. I Solo *p*

96

96

16

Fl.

Cl  
in Do

Fag.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

I Solo

*tr*

*p*

21

Fl.

Cl  
in Do

Cor.III-IV  
in Re

Cristina

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

Recitativo

*8va*

*p*

Di-spo-glia - ta del ser - to e d'u-na

25

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

cor - te, che mi ve - ste di pom - pa e di splen - dor, che son' io ma - i? men che don - na vul - gar, u - na don - na in - fe -

29 **A Tempo**

Cri. li-ce o-blia - no tut - ti ch'han-no i Re-gnan-ti un cor di - schiu - so an - ch'es - so ai

Vni I **A Tempo**  
*pp*

Vni II **A Tempo**  
*pp*

Vle **A Tempo**  
*pp*

Vc. **A Tempo**  
*pp*

36 **Recitativo**

Cri. sen - si — dell' a - - mor... voce dell' u - ni - ver-so. Or que-sta Reg-gia d'o-ro gem - ma-ta e di lau-ri co-

Vni I **Recitativo**  
*pp*

Vni II **Recitativo**  
*pp*

Vle **Recitativo**  
*pp*

Vc. **Recitativo**  
*pp*

Cb. **Recitativo**  
*pp*

42

Cri. ver-ta, l'e-ri-di-tà d'un no-me e - ter-no e ve-ne - ra-to, i lun-ghi stu-di e le ve-glia-te not-ti al ben del

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

46 97

Trb. *in Re*

Trbn.

Cimb.

Cri.

Re-gno... in - vi - di - o - sa han fat - ta del - la Sve - zia l'Eu - ro - pa e un so - lo a - mi - co da - to non han - no a que - sto

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

97

a2

pp

pp

pp

50

(SCENA II)  
(Oxenstierna esce da un lato e si arresta alle ultime parole di Cristina)

Trb. *in Re*

Trbn.

Cimb.

Cri.

cor... (asciunga una lagrima) De miei se - cre - ti af - fan - ni te - sti - mo - ne tu sol, vie - ni e com - pian - gi a mia fral -

Oxenstierna

T'in - gan - ni...

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

pp

pp

pp

pp

pp

a2

55 **Andante**

Ob. *I Solo*  
*p*

Cl  
*in Do*  
*p*

Fag.  
*p*

Cri.  
(sollevando gli occhi la grimosi)  
lez-za ec - co le pri - me goc - cie del di-sin - gan-no, ec-co le goc - cie e - stre - me da - te al se -

**Andante**

Vni I  
*p*

Vni II  
*p*

Vle  
divisi  
*p*

Vc.e.  
Cb.  
*p*

59 **Recitativo**

Fl. *I Solo*  
*p*

Ob. *I Solo*  
*p*

Cl  
*in Do*  
*p*

Cri.  
pol - - - cro dell' a - mo - re.

Oxenstierna  
(con paterna tenerezza)  
Rav-vi-so l'al-te-ra fi-glia in te del gran Gu-

**Recitativo**

Vni I  
*fp*

Vni II  
*fp*

Vle  
[uniti]  
*fp*

Vc.  
*fp*

Cb.  
*fp*

65

Oxen. *sta-vo co-ro-na-to di glo-ria e-gli dal ciel ti guar-da e in mezzo al co-re t'in-fon-de il ge-nio on-de te-mu - ta e*

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

70

**98**  
Andante

Oxen. *gran-de re - se la Sve-zia, vin-ca o-gni af-fet-to fem-mi - nil, l'au - gu-sto do-ve-re di Re - gi - na.*

**98**  
Andante

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

76

Oxen. *Tu ge - ne - ro - sa, del pas-sa - to i - gno - ra de-gli a - man-ti in - fe - li - ci strin - gi le de - stre, e*

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

84 **Allegro giusto**

Cl. *in Do*

Fag.

Trbn.

Cimb.

Oxen.

tu li gui-da all' a - - - ra. Al - tra

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

89

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
in Do

Fag.

Cor. I-II  
in Sol

Cor. III-IV  
in Re

Trb.  
in Re

Trbn.

Cimb.

Tp.

Oxen.

fiam - ma dei Wa - sa più de - - - gna altr' af -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

Detailed description of the musical score: The score is for page 354, starting at measure 89. It features a full orchestral ensemble. The woodwind section includes Ottobass, Flute, Oboe, Clarinet in D, and Bassoon. The brass section includes Cor. I-II in G, Cor. III-IV in D, Trumpet in D, Trombone, Cymbal, and Trumpet. The string section includes Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. A double bass line with lyrics is also present. The music is in 2/4 time and G major. Dynamics include forte (f), piano (pp), and fortissimo (fz). The lyrics are: "fiam - ma dei Wa - sa più de - - - gna altr' af -".



93 99

Ott. *f*

Fl. *f*

Ob. *f* I Solo *pp*

Cl. in Do *f* I Solo *pp*

Fag. *f* I Solo *pp*

Cor. I-II in Sol *f* *pp* a2

Cor. III-IV in Re *f*

Trb. in Re *f*

Trbn. *f*

Cimb. *f*

Tp. *f*

Oxen. fet - to più pu - ro più san - - to più gen - ti - le, più no - bi - le in - can - to tro - ve - ra - i di Gu -

Vni I *fz* *fz* *f* *pp*

Vni II *fz* *fz* *f* *pp*

Vle *fz* *fz* *f* *pp*

Vc. *fz* *fz* *f* *pp*

Cb. *fz* *fz* *f*

98

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*  
in Do

Fag. *p*

Cor. I-II *a2*  
in Sol *I Solo p*

Oxen.

sta - vo nel cor. Del-la Sve - zia le sor - ti as - si - cu - - - ra la spe - ran - za del vec - chio co-

Vni I *pizz. p*

Vni II *pizz. p*

Vle *p*

Vc. *p*

Cb. *pizz. p*

102 I

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Do*

Fag.

Cor. I-II  
*in Sol*

Trb.  
*in Re*

Oxen.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

I Solo

*p*

ro - - - na col - la de - stra il tuo co - re ab - ban - do - - - na a quell'

105

Ob.

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Sol*

Cor. III-IV *in Re*

Trb. *in Re*

Trbn.

Cimb.

Oxen.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

*a2*

*I*

*I*

*III Solo*

*p*

*a2*

*p*

*p*

*p*

*p*

a - ni - ma ar - den - te d' a - mo - re, a quell' a - ni - ma ar - den - te d' a - mor, ar - - -

*arco*

*arco*

*arco*

*arco*

*arco*

*p*

*divisi*

*[uniti]*

109 100

Ott.

Fl.

Ob. I

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Sol

Cor. III-IV in Re I

Trb. in Re

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cristina

Oxen.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

Ben o - bli-ar quest' a - ni-ma può la tra - di - ta  
den - - - - te d'a - mor.

*f* *pp* *f* *pp* *f* *pp* *f* *pp*

115

Fl. [1] *pp*

Ob. [1] *pp*

Cl. *in Do*

Fag. *I Solo pp*

Cor. I-II *in Sol*

Cri. spe - me, ma tu non dei pre - ten - de-re due sa - cri - fi - zii in - sie - me...

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

120 [1]

Fl. [1]

Ob. [1]

Cl. *in Do*

Cor. I-II *in Sol*

Cri. spo - si sian des-si... io li - be-ra del - la mia

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

125 [1]

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Do*

Fag.  
I Solo

Cor. I-II  
*in Sol*

Trbn.  
a2

Cimb.

Cri.  
*(quasi delirante)*  
ma - no, del - la mia man... di - me. M'è gra - - ve o-mai que -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

129 101

Ott. *f*

Fl. *f*

Ob. *f* I Solo

Cl. *in Do* *f*

Fag. *f*

Cor. I-II *in Sol* *f* I Solo

Cor. III-IV *in Re* *f* I Solo

Trb. *in Re* *f*

Trbn. *a2* *f*

Cimb. *f*

Tp. *f*

Cri. *f*  
st'aë - - - re tor - tu - - - ra il ser - to e fuo - - - co so - spi - ro a ciel più

Vni I *f* 101

Vni II *f*

Vle *f*

Vc. *f*

Cb. *f*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 362, containing measures 129 through 101. The score is written for a large orchestra and a solo voice. The instruments are arranged in two systems. The top system includes Oboe, Flute, Clarinet in D, Bassoon, Cor Anglais I-II (in G), Cor Anglais III-IV (in D), Trumpet in D, Trombone (first position), and Cymbal. The bottom system includes Trumpet, Clarinet in D, Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The voice part (Cri.) has lyrics in Italian: "st'aë - - - re tor - tu - - - ra il ser - to e fuo - - - co so - spi - ro a ciel più". The score features various musical notations including dynamics (f), articulation (accents, slurs), and performance instructions like "I Solo". Measure numbers 129 and 101 are indicated at the top of the first and last staves respectively.



133

Ott.

Fl.

Ob. I

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Sol

Cor. III-IV in Re

Trb. in Re

Trbn.

Cimb.

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

I Solo

*f*

lim - pi - do a so - li - ta - rio lo - co... a so - li - - - ta - rio, a



143

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Do*

Fag.

Cor. I-II  
*in Sol*

Cor. III-IV  
*in Re*

Trb.  
*in Re*

Trbn.

Cimb.

Trp.

Cri.

Rè.

Oxenstierna

Cie - lo, cie - - - lo! non è de - li - rio, non è de - li - - - rio il

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

147

*Fl.*  
*Ob.*  
*Cl. in Do*  
*Fag.*  
*Cor. I-II in Sol*  
*Cor. III-IV in Re*  
*Trb. in Re*  
*Trbn.*  
*Cimb.*  
*Tp.*  
*Cri.*  
*Oxen.*  
*Vni I*  
*Vni II*  
*Vle*  
*Vc.*  
*Cb.*

(con alterigia)  
Ir - re - mo - vi - bi - le! nè miei vo - ler son io in - va - no, in -  
mi-o? Po - tre - sti? Ar - res - ta!

151

Ott.

Fl. *a2*

Ob.

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Sol* *a2* [muta in Mi $\flat$ ]

Cor. III-IV *in Re* *a2* [muta in Fa]

Trb. *in Re* [muta in Mi $\flat$ ]

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri. (in atto di partire)  
va - no! No!

Oxen. (cadendo ai di lei piedi) *a piacere*  
t'ar - re - sta a - scol - - - ta - mi mi-ra ti ca-do in piè.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

103

157 *Larghetto*

Oxen. *Per— la vi - ta del vec-chio ca - den - te per— l'o -*

Vni I *pizz. pp*

Vni II *pizz. pp*

Vle *pizz. pp*

Vc. *pizz. pp*

Cb. *pizz. pp*



161

Fl. *[1] pp*

Ob. *I Solo pp*

Cl. in Sib *pp*

Fag. *I Solo pp*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *I Solo pp*

Trb. in Mi $\flat$  *I Solo pp*

Trbn. *pp*

Cimb. *pp*

Oxen. *no - re dei Wa-sa, pel mi-o, per— la pa - tria, che t'a-ma, per Di - o! ab - ban -*

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

165 [I]

Fl.

Ob.

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor. I-II *in Mi $\flat$*

Trb. *in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Oxen.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

I Solo

(con voce di rimprovero)

do-na l'in-sa - no pen - sier, ab - ban - do - na l'in-sa-no pen - sier, ah, chi dal

arco

arco

arco

arco

arco

170 [1]

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Cor. III-IV  
in Fa

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Oxen.

san - gue d'A - dol - fo na - sce - a, ah, — non di -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.



174 [1] poco accell.

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Oxen. (quasi pentito del suo trasporto)

scen - - - de d'A - dol - fo - - - dal tro - no... ah, - tra - sce - si... per - do - no, per -

104 poco accell.

Vni I pizz. arco

Vni II pizz. arco

Vle pizz. arco

Vc. pizz. arco

Cb. pizz.

178 [1] pp

Fl.

Cl. in Sib

Cor. I-II in Mi $\flat$  I Solo pp

Oxen. do - - - no m'han - tra - di - - - to l'a - mo - re il do - ve - - - re, m'han - tra -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

181 [1]

Fl.

Cl.  
in Sib

Fag.  
I Solo  
*pp*

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Trb.  
in Mi $\flat$   
*pp*

Trbn.  
*pp*

Cimb.  
*pp*

Cristina

Ah,

Oxen.  
di - to, m'han - tra - di - - - to l'a - mo - re e il do - ve - - - re.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.  
arco

[a tempo] 185 I Solo **105**

Fl. *pp*

Ob. I Solo *pp*

Cl. in Sib *pp*

Fag. I Solo *pp*

Cor. I-II in Mi $\flat$  a2 *pp*

Cor. III-IV in Fa *pp*

Cri. (commossa, sollevano Oxenstierna)  
 sor-gi o Pa-dre; so-stie-ni, con - si - glia la de - ser-ta in si fie-ro mo - men - to; al - tuo se-no mi ser-ra qual fi - glia la so -

[a tempo] **105**

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc. *pp* divisi

Cb. *pp* pizz.

191

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Cor. III-IV  
in Fa

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

I Solo

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

vra-na fra noi non è più, al tuo se-no mi ser-ra qual fi-glia la-so-vra-na fra noi non è

196 *Poco più*

Fl. *pp*

Ob. *pp*

Cl. in Sib *pp*

Fag. *pp*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *pp*

Cor. III-IV in Fa *pp*

Trb. in Mi $\flat$  *pp*

Trbn. *pp*

Cimb. *pp*

Tp. *pp*

Cri.  
più, no, — no, — no, ah, deh! sor - gi pa - dre, sor - gi

Oxen.  
Ah, si, — tra - sce - si, ah, — per - do - - no, per - - -

*Poco più*

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp* arco

199

Fl. I

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cri.

Oxen.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

pa - dre; so - - stie - ni, ah, — con - si - glia la — so - vra - na fra noi non è più, — no, — non — è do - no, m'han — tra - di - to, m'han — tra - di - to l'a - mo - re il do -

203

Fl. *a2* *stent.* *ff*

Ob. *a2* *stent.* *ff* I Solo *pp*

Cl. in Sib *stent.* *ff* *pp* I Solo

Fag. *ff* *pp*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *a2* *ff*

Cor. III-IV in Fa *ff*

Trb. in Mi $\flat$  *ff*

Trbn. *ff*

Cimb. *ff*

Tp. *ff*

Cri. *stent.* *ff* *pp*

Oxen. *ff* *pp*

Vni I *stent.* *ff* *pp*

Vni II *ff* *pp*

Vle *ff* *pp*

Vc. *ff* *pp*

Cb. *ff* *pp*

più, ah, — la — vra — na non — è più, — no, fra — noi non è più, ah,  
 ver, ah, m'han — tra — di — to l'a — — — mo — re e il do — ver, ah,

207 **106**

Ob. I

Cl. *in Sib* I

Fag.

Trbn. *pp*

Cimb. *pp*

Cri.

Oxen.

**106**

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

al— tuo se—no m'abbraccia qual fi—glia, — m'ab—brac—cia, si, la—so—vra—na fra noi non è più, — no,  
 si, — tra—sce—si per—do—no, per—do—no, — tra—sce—si, si, m'han—tra—di—to l'a—mo—re il do—ve—re, ah,



212 I 214

Ob.

Cl. *in Sib*

Fag.

Trbn.

Cimb.

Cri.

Oxen.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

ah, no, non è più.

si, ah mi tra - dir.

pizz.

pizz.

*segue subito finale 2°*

N. 8  
Finale dell'atto secondo

**Allegro agitato molto**

2 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti  
in *Sib*

2 Corni  
in *Mib*

2 Trombe  
in *Mib*

Voce di Congiurati

Coro

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli e  
Contrabbassi

*a 2*

*p*

*a 2*

*p*

*a 2*

*p*

*a 2*

*p*

Ar - - - mi... Fuo - - - co...

Ar - - - mi... Fuo - - - co...

**Allegro agitato molto**

*p*

*p*

*p*

arco

*p*

(SCENA III)  
(Entrano le Dame confuse e sbigottite)

4

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Fa

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Le Dame  
Cor - re - te vo - la - te, cor - re - te vo - la - te, già la

I Congiurati  
Ar - - - mi... Fu - - - co...  
Ar - - - mi... Fu - - - co...

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

7 107

Ott.

Fl. *a2*  
*p*

Ob. *a2*  
*p*

Cl. *a2*  
*p*  
*in Sib*

Fag.

Cor. I-II *a2*  
*p*  
*in Mi♭*

Cor. III-IV *a2*  
*p*  
*in Fa*

Trb. *a2*  
*p*  
*in Mi♭*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Le Dame  
fiam - ma s'ap-pren - de al - la Reg - gia, Voce di Armigeri (nel palazzo)  
sù, cor - - - -  
Tra - - - di - - - -  
Tra - - - di - - - -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

107



13

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Cor. III-IV  
in Fa

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Cri.

ra - - - te: che fu? che fu?

Voce di Congiurati

Coro

All' as - - - sal - - - to...

All' as - - - sal - - - to...

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

108

16

Ott.

Fl. *a2*

Ob.

Cl. *a2*  
*in Sib*

Fag.

Cor. I-II  
*in Mi $\flat$*

Cor. III-IV  
*in Fa*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn. *a2*

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Oxenstierna (dopo avere osservando dai veroni)  
Per tut - to un' on -

Coro  
Mor - te a Cri - sti - - na, mor - te!  
Mor - te a Cri - sti - - na, mor - te!

108

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

## (SCENA IV)

(Entrano i Cortigiani gli Armigeri e circondando Cristina e si dispongono a difenderla... poi Maria scapigliata e quasi demente)

20

Fag.

Cor. I-II  
*in Mi $\flat$*

Cor. III-IV  
*in Fa*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Oxen.  
da - ta di fa - ci ser - peg - gia.

Cortigiani

Coro  
La Re - gi - na si sal - vi, sì, si  
La Re - gi - na si sal - vi, sì, si

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.



(SCENA V)  
(Carlo Gustavo arrestando Cristina)

23

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor.I-II  
in Mi $\flat$

Cor.III-IV  
in Fa

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr.Cassa  
[e Piatti]

Cristina  
(con coraggio volendo partire)  
Ba - sto io so - la... Tu qui?

Maria  
Tu qui?

Gustavo  
T'ar - re - sta!.. Si: del

Oxen.  
Tu qui?

Coro  
sal - vi! Tu qui?

Vni I

Vni II

Vle

Cb.

27

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Sib*

Fag.

Cor.I-II  
*in Mi $\flat$*

Cor.III-IV  
*in Fa*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Trp.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb

ri - schio nell' o - ra so - len - ne io ri - tor - no a pu-gnar - ti d'a - pres - so, la mia

31

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Fa

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Trp.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

de - stra un or-ri - bi-le ec - ces - so dei ri - bel - li nel san - gue pu -

109

34

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Fa

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Cristina

Gust.

Ve - der - li vogl' io quest' in -

nì sei già sal - - - va:

109

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

38

Ott.

Fl. [a2]

Ob. a2

Cl. in Sib. a2

Fag. a2

Cor. I-II in Mi b

Trb. in Mi b a2

Trbn. a2

Cimb. a2

Tp. ff

Gr. Cassa [e Piatti]

Cri.  
fa - mi fis - sar - li nel vol - - - - to...

Gust.  
Ah de - - gl'em - pi nell' on - da e rav -

Vni I

Vni II

Vle

Vc. e Cb.

(SCENA VI)  
 (Gabriele, Arnold e Carlo Messenius e alcuni  
 congiurati in mezzo allae guardie coperti di catene.  
 Erik e detti)

41

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Cor. III-IV  
in Fa

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Cri.

Maria

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc. e  
Cb.

(con fierezza)

Men - - - - - zo - gna... Ei  
(esterrefatta)

Oh, do -

(a Cristina additando Gabriele)

vol - to Ga - bri - el. Mi - ra:

44

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Cor. III-IV  
in Fa

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Cri.

Maria

Erik

Di fer - ri co - per - ti i ri - bel - li t'ad - du - co, o Re - gi - - - na...

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

48

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Sib*

Fag.

Cor. I-II  
*in Mi<sup>b</sup>*

Cor. III-IV  
*in Fa*

Trb.  
*in Mi<sup>b</sup>*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Maria

Gabriele

Erik

Gustavo

Oxenstierna

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*[muta in Re<sup>b</sup>]*

*a2*

*a2*

*a2*

*a2*

Oh! tor - men - - - to!

Oh ver - go - - - gna!

Oh! ru - i - - - na, oh, ru - i - - - na,

Oh, ru - i - - - na, oh, ru - i - - - na,

Oh! ru - i - - - na, oh, ru - i - - - na,

Oh! ru - i - - - na, oh, ru - i - - - na,

Oh! ru - i - - - na, oh, ru - i - - - na,

Oh! ru - i - - - na, oh, ru - i - - - na,

Oh! ru - i - - - na, oh, ru - i - - - na,

110



52

Ob. *dim.* I Solo

Cl. in Sib *dim.*

Fag. *dim.*

Cor. I-II in Mib *dim.* a2

Tp. *dim.*

Maria  
ter - - - - - ror, ter - - - - - ror!

Erik  
ter - - - - - ror, ter - - - - - ror!

Gust.  
ter - - - - - ror, ter - - - - - ror!

Oxen.  
ter - - - - - ror, ter - - - - - ror!

Coro  
ter - - - - - ror, ter - - - - - ror!

Vni I *pizz.*

Vni II *pizz.*

Vle *dim.*

Vc. *dim.*

Cb. *dim.* *pizz.*

56 *I Solo* *[colla parte]*

Cl. *in Sib*

Cor. I-II *in Mi $\flat$*

Tp.

Cristina *(con dispetto fra se)* *a piacere*

E l'a - ma - i for - sen -

Vni I *[colla parte]*

Vni II

Vle

Vc.

Cb.



60 *[I]* **Lento**

Fl.

Ob. *I Solo* *p*

Cl. *in Sib* *I Solo* *a piacere* *p*

Fag. *I Solo* *p*

Cri. *na - ta...*

Vni I **Lento**

Vni II

Vle

Vc.e

Cb.

**111** Andante sostenuto

64

Cl. *in Sib*

I Solo

*pp*

Fag.

*pp*

Tp.

*pp*

(Cristina prende per mano Gabriele e lo trascina sul davanti della scena; quindi oppressa dal dolore, soffocata dallo sdegno lo fissa in volto dicendogli convulsa e tremante in modo da non essere udita altrimenti, che da lui)

Cri.

Al - ma re-a, che un fin - to a - mo - re m'hai giu -

**111** Andante sostenuto

Vni I

pizz.

Vni II

pizz.

Vle

*pp*

Vc.e

pizz.

Cb.

67

Fl.

*pp*

Cl. *in Sib*

I

Fag.

Cor.I-II *in Mi $\flat$*

*pp*

Tp.

Cri.

*cresc.*

3

*smorz.*

3

ra - to e m'ha - i tra - di - ta, m'hai - tra - di-ta! Vi - vo an - cor nè col - la

Vni I

Vni II

Vle

*pp* arco

I Solo

pizz.

Vc.

pizz.

Cb.

70

Fl. I Solo *f* [a tempo]

Ob. I Solo *f*

Cl. I *f*

Fag. I *f*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *f* *pp*

Cor. III-IV in Re $\flat$  [in Re $\flat$ ] *f*

Trb. in Mi $\flat$  I *f*

Trbn. *f*

Cimb. *f*

Tp. *f*

Cri. *cresc.* *calando* *rall.* [a tempo] *pp* (con gioia)

vi - - - ta l'o - dio mi - o s'e - stin - gue - rà, — s'e - stin - gue - rà. Tu mor -

Vni I arco *f* [a tempo]

Vni II arco *f* *pp*

Vle *f* *pp*

Vc. arco *f* *pp*

Cb. *f*

74

Fl. *p cresc.*

Ob. *p cresc.*

Cl. in Sib *pp cresc.*

Fag. *pp* I Solo

Cor. I-II in Mi $\flat$

Trb. in Mi $\flat$  *pp*

Trbn. *pp cresc.*

Cimb. *pp cresc.*

Tp. *f*

Cri.  
 rai la ma - no - i stes - sa che vo - lea le - var - ti - al tro - no; uo - mo in - de - gno di per -

Vni I *p cresc. f*

Vni II *cresc.*

Vle *cresc.*

Vc. *cresc.*

Cb. *cresc.*

79 **112** [1]

Fl. *f*

Ob. *f* *pp*

Cl. in Sib *f* *pp* I Solo 6 6

Fag. *f* *pp*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *f* a2

Cor. III-IV in Re $\flat$  *f*

Trb. in Mi $\flat$  *f*

Trbn. *f*

Cimb. *f* *p*

Tp. *f*

Cri. do - - - no il tuo pal - co in - nal - ze - rà, ah, in - - - nal - ze -

**112**

Vni I *f* *pp* pizz.

Vni II *f* *pp* pizz.

Vle *f* *pp* 6 6

Vc. *f* *pp*

Cb. *f* arco pizz.

83

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Tp.

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*pp*

*I Solo*

*pp*

*pp*

*pp* arco

*I Solo*

*pizz.*

rà, tu mor - rai la ma - no i - stes - - sa che vo - lea — le - var - ti — al

3

Detailed description: This is a page of a musical score, page 83. It features a vocal line (Cri.) with lyrics in Italian: "rà, tu mor - rai la ma - no i - stes - - sa che vo - lea — le - var - ti — al". The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in Si $\flat$  (Cl. in Sib), Bassoon (Fag.), Cor. I-II in Mi $\flat$ , Trumpet (Tp.), Violin I (Vni I), Violin II (Vni II), Viola (Vle), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The music is in a key with three flats (B $\flat$ , E $\flat$ , A $\flat$ ) and a 3/4 time signature. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *I Solo* (first solo). The Viola part has a *pizz.* (pizzicato) marking. The Violoncello part has a *pp* arco marking. The Contrabass part has a *I Solo* marking. There is a triplet of eighth notes in the vocal line.

87

Fl. I Solo *stringendo*

Ob. I Solo

Cl. I in Sib

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Re $\flat$  *pp* *a2*

Cri. *string.*

Vni I *stringendo*

Vni II

Vle

Vc. *arco*

Cb.

tro - - - no; uo - mo in - de - - - gno di per - do - - - no il tuo



90 **113** [a tempo]

Fl. I

Ob. I

Cl. in Sib I

Fag. I

Cor. I-II in Mi $\flat$  a 2

Cor. III-IV in Re $\flat$

Trbn. *pp*

Cimb. *pp*

Tp. *tr*

Cri. *tr* pal - co in - nal - ze - rà,

**113** [a tempo]

Vni I

Vni II

Vle

Vc. pizz.

Cb.

93

Fl. I Solo

Ob. II

Cl. in Sib I II

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Cri. *stent.* 6 6 3 3

si, a te, ah, si, in-nal - ze - rà, in-nal - ze - rà a

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

Detailed description of the musical score: The score is for measures 93, 94, and 95. It features a vocal soloist (Cri.) and a woodwind section (Fl., Ob., Cl. in Sib, Fag.). The vocal line includes lyrics: "si, a te, ah, si, in-nal - ze - rà, in-nal - ze - rà a". The woodwinds have complex passages with sixteenth-note runs and slurs. The brass section (Cor. I-II, Trbn., Cimb.) provides harmonic support with sustained notes. The string section (Vni I, Vni II, Vle, Vc.e Cb.) has a steady accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4.



101 **114**

Ob.

Cl.  
*in Sib*

Fag.

Cor. I-II  
*in Mi $\flat$*

Tp.

Cri.  
uo-mo inde-gno di per-do-no, il tuo palco in-nal-ze-rà, ah, \_\_\_\_\_ si, il tuo pal-co in-nal-ze -

Maria  
vrà!

Erik  
8 stà!

Gust.  
stà!

Oxen.  
vrà,

Coro  
8 stà!  
stà!

**114**

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

102 *a2* **Allegro**

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*  
*in Sib*

Fag. *f*

Cor. I-II *f*  
*in Mi♭*

Cor. III-IV *f*  
*in Re♭*

Trb. *f*  
*in Mi♭*

Trbn. *f*

Cimb. *f*

Tp. *f*

Cri. *f*  
rà, ah!

Maria *f*  
non a - vrà!

Erik *f*  
Ma - e - stà!

Gust. *f*  
Ma - e - stà!

Oxen. *f*  
non a - vrà, no.

Coro *f*  
Ma - e - stà!  
non a - vra, no!

Vni I *f* **Allegro**

Vni II *f*

Vle *f*

Vc. e Cb. *f*

*a2* *f* **I Solo** *f*

108 115

Cl.  
*in Sib*

Fag.

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cri.

Il Con - si - glio s'a-du - ni e de -

Vni I 115

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

112

Fl. I Solo *p* *f*

Ob. I Solo *p*

Cl. in Sib *f*

Fag. *f* a2

Cor. I-II in Mi $\flat$  *p* *f* a2

Cri. ci - da an - zi l'al - ba degl' em - pi la sor - te;

Erik Al - la mor - te, al - la

Gustavo Al - la mor - te, al - la

Oxenstierna Al - la mor - te, al - la

Le Dame Al - la mor - te, al - la

Coro Cortigiani Al - la mor - te, al - la

Vni I *f*

Vni II *f*

Vle *f*

Vc. *f*

Cb. *f*

116

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor. I-II  
in Mib

Cor. III-IV  
in Reb

Trb.  
in Mib

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.

Maria

(a Maria)

(si getta ai piè di Cristina  
che furente la discaccia)

In - va - no l'im-plo - ri da  
Gra - zia, gra - zia!

Erik

Gust.

Oxen.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.



120 116

Ott. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. in Sib *ff* I *p* II *p*

Fag. *ff* *p*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *ff* *p*

Cor. III-IV in Re $\flat$  *ff* *p*

Trb. in Mi $\flat$  *ff*

Trbn. *ff*

Cimb. *ff*

Tp. *ff*

Cri. me, da me, par - ri - ci - - - da a te il Car -

(a Gabriele)

Vni I *ff* *p* 116

Vni II *ff* *p*

Vle *ff* *p*

Vc.e Cb. *ff* *p*

124

Fl. I Solo *p*

Cl. in Sib II *p*

Fag. I Solo

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Re $\flat$

Trb. in Mi $\flat$  *p*

Trbn. *p*

Cimb. *p*

Tp. *p*

Cri.  
ne - fi - ce sa - cre - do - - - te fia - - - d'I - me - ne; un - fe -

Vni I

Vni II

Vle

Cb.

127

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor.I-II  
in Mi $\flat$

Cor.III-IV  
in Re $\flat$

Trb.  
in Mi $\flat$

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

*pp*

re - - - tro a-vrai per ta - la-mo in - - ni a - vrai dal - le ca -

130

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Re $\flat$

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

te - - - ne, u - na vi - ta - - ma - le - det - - - ta ma - le - det - to e - sa - le -

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*[colla parte]* **117** *[a tempo]*

134

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Re $\flat$

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.

*rall.* *a piacere* *[a tempo]*

ra - i, e - se - cra - to scen - de - ra - - - i, nel - la tom - ba tra - di -

*[colla parte]* **117** *[a tempo]*

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.



142

Ott.

Fl. *a2*

Ob. *I Solo*

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor. I-II *in Mi $\flat$*

Cor. III-IV *in Re $\flat$*

Trb. *in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp. *tr*

Cri.

ah, la vi - ta ma - le - det - ta ma - le - det - to spi - re -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

146

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Sib*

Fag.

Cor.I-II  
*in Mi $\flat$*

Cor.III-IV  
*in Re $\flat$*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.  
ra - i e - se - cra - to scen - de - ra - i nel - la tom - ba, o - tra - di -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.



150

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor. I-II  
in Mi b

Cor. III-IV  
in Re b

Trb.  
in Mi b

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.  
to - re, nel - la tom - ba tra - di - to - - re, tra - - - -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

[a2]

[I]

118

154

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Sib*

Fag.

Cor.I-II  
*in Mi $\flat$*

Cor.III-IV  
*in Re $\flat$*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.

di - - - - tor,

Maria

Erik

Gustavo

Oxenstierna

Coro

Al - la scu - re che t'of - fe - se o, So - vra - na Ma - e -

Al - la scu - re che t'of - fe - se o, So - vra - na Ma - e -

Al - la scu - re che t'of - fe - se o, So - vra - na Ma - e -

Al - la scu - re che t'of - fe - se o, So - vra - na Ma - e -

Al - la scu - re che t'of - fe - se o, So - vra - na Ma - e -

Al - la scu - re che t'of - fe - se o, So - vra - na Ma - e -

Al - la scu - re che t'of - fe - se o, So - vra - na Ma - e -

Al - la scu - re che t'of - fe - se o, So - vra - na Ma - e -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

118

159

Ott.

Fl. *I Solo*  
*p*

Ob.

Cl. *I Solo*  
*p*  
*in Sib*

Fag. *I Solo*  
*p*

Cor. I-II  
*in Mi $\flat$*

Cor. III-IV  
*in Re $\flat$*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn. *a2*

Cimb.

Tp.

Cri.  
nel - - - la - - - tom - - - ba - - - tra - - - di - - - tor, ah,

Maria  
stà!

Erik  
stà!

Gust.  
stà!

Oxen.  
stà!

Coro  
stà!

Vni I *pizz.*  
*p*

Vni II *pizz.*  
*p*

Vle *pizz.*  
*p*

Vc.e Cb. *pizz.*  
*p*

*f* *arco*

*f* *arco*

*f* *arco*

*f* *arco*



119

168

Ott.

Fl. *a 2*

Ob.

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor. I-II *in Mib* **8**

Cor. III-IV *in Reb* **8**

Trb. *in Mib* *a 2*

Trbn. **8**

Cimb.

Tp. *tr*

Cri.

Maria

Erik

Gust.

Oxen.

Coro

tor, ah, se nel - la tom - ba tra - di -  
 stà, ah, sì, o So - - vra - na Ma - e -  
 stà, ah, sì, o So - - vra - na Ma - e -  
 stà, ah, sì o So - - vra - na Ma - e -  
 stà, ah, sì o So - - vra - na Ma - e -  
 stà, ah, sì o So - - vra - na Ma - e -  
 stà, ah, sì o So - - vra - na Ma - e -

119

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

172 178

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Sib*

Fag.

Cor. I-II  
*in Mi $\flat$*

Cor. III-IV  
*in Re $\flat$*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

(Le Guardie circondano i Rei. Oxenstierna ed Erik seguono la Regina ne suoi appartamenti.  
Gustavo soccorre a Maria)

Cri.

Maria

Erik

Gust.

Oxen.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

## Atto terzo

## Parte quinta

## L'abdicazione

**(SCENA I)**

(Gabinetto reale. - All' alzarsi della tela Cristina seduta presso d'un tavolo mostra di aver compiuto un' opera cui meditava da gran tempo. - Abbandonando la penna ella si alzerà soddisfatta di se medesima e quasi ispirata declamerà i seguenti versi come se parlasse ad un spirito invisibile)

(Cristina sola)

## N. 9

## Duetto

[Cristina-Gustavo]

**Lento maestoso** I Solo

2 Oboi *f*

2 Clarinetti *in Do* *f*

2 Fagotti *f*

2 Corni *in Mi♭* *f*

2 Corni *in Do* *f*

2 Trombe *in Mi♭* *f*

2 Tromboni *f*

Cimbasso *f*

Timpani *f* *trm*

GranCassa [e Piatti] *f* *senza Piatti*

**Lento maestoso**

Violoncelli e Contrabbassi

8 I  
Ob.  
Cl. in Do  
Fag.  
Cor. I-II in Mi $\flat$   
Cor. III-IV in Do  
Trb. in Mi $\flat$   
Trbn.  
Cimb.  
Tp.  
Gr. Cassa [e Piatti]

calando  
calando  
calando  
calando  
calando

120  
[a tempo]  
17  
Cl. in Do  
Fag.  
Trb. in Mi $\flat$   
Trbn.  
Cimb.  
Tp.

120  
[a tempo] con sordini  
pp con sordini  
pp con sordini  
pp con sordini  
pp



27 I Solo

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. in Do *p*

Fag. *p*

Vc.e  
Cb.



34

Fl. *pp*

Ob. *pp*

Cl. in Do *pp*

Fag. *pp*

Cor. III-IV in Do *pp*

Cristina

O! Tu

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp*

Recitativo

43 **Maestoso**

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Mi $\flat$*

Cor. III-IV *in Do*

Trb. *in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Cri.

Vc.e Cb.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

ge-nio de' se-co-li che fu - ro ve-ro par-lan - te al se-co-lo fu - tu - ro ne'

**Maestoso**

49 121

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Mi $\flat$*

Cor. III-IV *in Do*

Trb. *in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Trp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Cri. *declamato*

tuoi vo-lu - mi o Sto - ria scri-vi e-ter-no il mio no-me e la mia glo - - ria! Di, che mi val-se u-na co-

121

senza sordini

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

*pp*

54 a 2

Cl. *in Do*

Fag.

Cri.

ro - na il pri - mo va - gi - to del - la vi - ta di, che degl' a - vi al tro - no io son sa - li - ta nell' a - pril de' miei

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

57 *a2*

Cl. *in Do*

Fag.

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

gior - ni che fui don-na e Re-gi - na mag-gior degl' an - ni che dei Sve-vi all' ar - mi glo-ri - o - se e te-mu-te ot-ten-ni

60

Cl. *in Do*

Fag.

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

*f*

*f*

*f*

*f*

pa-ce e con es-se all' Eu - ro - - - - pa, i - so-le im - men-se e cit-ta - di e ca -

65

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

*p*

*p*

*p*

*p*

stel-la ag-giun-si al Re-gno col-la vit - to-ria che mi vin-se a - mo-re, e che pel be-ne al - tru-i lo spen-si in

70 **Andante**  
I Solo  
*p*

Fl.

Ob.

Cl.  
in Do

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Cri.  
co-re; che di-sil - lu - sa del-le gio-je in - nu - me - ri on - de s'am-man - ta il so - - - - glio

**Andante**

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.  
*pp*  
pizz.

75 **122**

Ob.

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Cor. III-IV  
in Do

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Cri.  
ab - ban-do-na - i scet-tro, no-me re - gal, fa-ma, te - so - ri per la mo-de-sta cal - ma di sco-no-sciu-ta

**122**

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.  
arco

80

Cor. I-II  
*in Mi $\flat$*

Cor. III-IV  
*in Do*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Cri.  
don - na e che di - sce-si nell' e-tà piú ri - den-te vo-lon-ta - ria del Tro-no on-de a-ver pa-ce dell' ar-ti nel sor -

Vni I  
*pp*

Vni II  
*pp*

Vle  
*pp*

Vc.e  
Cb.  
*pp*

*f*

85

Fl.

Ob.  
*pp*

Cl.  
*in Do*  
*pp*

Cor. I-II  
*in Mi $\flat$*   
*pp*

Cri.  
ri-so e dell' I - ta-lo ciel - - - - - nel - Pa - ra - di-so, nel - Pa - ra - di - so.

Vni I  
*pp*

Vni II  
*pp*

Vle  
*pp*

Vc.e  
Cb.  
*pp*

*colla parte*

*lento*

*rall.*

(SCENA II)  
(Gustavo entra rispettosamente, e detta)

**Allegro vivo**

*p*

89

Ob. *p cresc.*

Cl. in Do *p cresc.*

Fag. *p cresc.*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *p cresc.*

Tp. *p cresc.*

Cri. *Gustavo*  
 A me con-giun - to or vie - ni sud - di - to  
 A te Re - gi - - - na!

Vni I *cresc.*

Vni II *cresc.*

Vle *cresc.*

Vc.e Cb. *cresc.*

93 123

Ott. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*  
in Do

Fag. *ff*

Cor. I-II *ff*  
in Mi $\flat$

Cor. III-IV *f cresc.* *ff*  
in Do

Trb. *ff*  
in Mi $\flat$

Trbn. *ff*

Cimb. *ff*

Tp. *ff*

Cri. *(con calma)* *(freddamente)*  
nò; ma suc - ces - so - re al so - glio. Tu! A -

Gust. *(con stupore)* *(come sopra)*  
I - o? Che di - ci?

123

Vni I *ff*

Vni II *ff*

Vle *ff*

Vc.e *ff*  
Cb.



Allegro moderato

97

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Do*

Fag.

Cor. I-II  
*in Mi $\flat$*

Cor. III-IV  
*in Do*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Cri.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*ff*

(imperiosa)

scol - ta. (volendo allontanarsi) Il vo - - - glio.

Or ba - sti.

Allegro moderato

103

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
in Do

Fag.

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

I Solo

*pp*

I Solo

*pp*

*pp*

Poi - ché l'a-vi - ta - glo - ria

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

109

Fl.

Ob.

Cl.  
in Do

Fag.  
*pp*  
I Solo

Cor.III-IV  
in Do  
*pp*

Cri.  
creb - be di nuo - ve im - pre - se di tan - te — cu - re il — cu - mu - lo gi - gante in cor mi

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

114 124

Fl. 124

Ob. 124

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Mi $\flat$*   
*pp*

Tp. *pp*

Cri.  
sce - - - se, gi - gan - te in - - - cor, or che - tar - pa - te - l'a - li

Vni I 124

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

119

Fl. *p* I

Ob.

Cl. *in Do* *p*

Fag. *p* I Solo

Cor.III-IV *in Do* *p* III Solo

Trb. *in Mi $\flat$*  *p* I Solo

Cri. *sen - to del ge - nio mi - - o de - gna di me pos - si - o*

Vni I *p*

Vni II

Vle

Vc. *p*

Cb.

123

Ott. *p*

Fl. *I*

Ob. *I*

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Mi♭*

Cor. III-IV *in Do*

Cri.

scen - der dal Tro-no an - cor. A te — lo — ce - do e l'a - ni - ma in tua — vir - tù s'af-

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*I Solo*

*p*

128

I

Fl.

Cl. *in Do*

Fag. *I Solo*

Cor. I-II *in Mi $\flat$*

Cor. III-IV *in Do*

Trb. *in Mi $\flat$*

Cri.

Gust. *Gustavo*

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*p*

*IV corda*

fi - - - da. Ah, l'o - no-re a te sia

Ma l'a - mor— mio di - men - - - ti - chi., l'a - mo - - re

**125**

132

Fl. *I Solo*  
*pp*

Ob. *I Solo*  
*pp*

Cl. in Do *pp*

Fag. *I Solo*  
*pp*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *pp*

Cor. III-IV in Do *pp*

Trb. in Mi $\flat$

Cri.  
gui - da nuo - va di-schiu - di ai - po - po-li fon - te d'e-ter - no - be - ne

Gust.  
mi - o...

**125**

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp*



137

Fl.

Ob.

Cl.  
in Do

Fag.

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Cor. III-IV  
in Do

Cri.

spez - za le - - - mi - - - e ca - te - ne le - va il tuo no - me al cie - - - lo, il tuo

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*pp*

141 I 126

Fl. *pp* 3 3

Ob. *pp* 3 3

Cl. in Do

Fag. *I Solo pp* 3 3

Cor. I-II in Mi $\flat$  *pp*

Tp. *pp*

Cri. no-me, ah, si, al ciel!

Gustavo (con amarezza) 3 3

Tien - - - ti o cru-de - le il so - - - glio

126

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp*

144

Fl.

Ob.

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor.I-II *in Mi $\flat$*

Cor.III-IV *in Do*

Trb. *in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

[in Sib] I Solo *pp*

8

[muta in Re $\flat$ ]

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

fa - ma di-sprez - zo e - ser - - - to se - - - mi con-dan - ni a

147

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor. I-II  
in Mi $\flat$

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

vi - - - ve-re dell' a - mor tuo de - ser - - - to;

150

Fl. *p*

Cl. *in Sib* *p*

Fag. *p* [1] [a2]

Cor. I-II *in Mi♭* *p*

Trb. *in Mi♭*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gust. tien - ti o cru-de - le il - so - glio fa - - - ma di-sprez - zo e - ser - - to

Vni I *p*

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

154

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Sib*

Fag.

Cor. I-II  
*in Mi $\flat$*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Trp.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*a2*

*p*

*[1]*

*I Solo*

*p*

*f*

se mi con - dan - ni a — vi-ve-re dell' a-mor tuo de - ser - - - to, de - ser - to dell' a -

159 127

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Sib*

Fag.

Cor. I-II  
*in Mi $\flat$*

Trb.  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gust.

mor, gem - ma non ha la ter - - - ra nè fio - re il Pa - ra -

Vni I 127

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*a2*

*I Solo*

*pp*

*pp*

*pp*

*8*

163

Fl. [1]

Ob. [1]

Cl. in Sib [1]

Fag. [1]

Cor. I-II in Mi $\flat$  a2

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp. *tr* *p*

Gust. di - - - so, gem - ma non ha - la - ter - ra nè fio - re il Pa - ra -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.



167

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor.I-II  
in Mi b

Trb.  
in Mi b

Trbn.

Cimb.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

di - so che val - ga un - tu - o sor - ri - so, un tuo so-spir d'a - mor, un -

I Solo

*p*

*p*

*p*

[1]

[a2]

172 128

Fl. [I]

Ob. [I]

Cl. in Sib [I]

Fag. [I] *a2* *p*

Cor. I-II in Mi<sup>b</sup> [muta in La<sup>b</sup>]

Trb. in Mi<sup>b</sup> I

Trbn.

Cimb.

Cristina (amorevolmente e quasi volendo consigliare)

Ob - blia de-gli an - ni gio - va - ni

Gust. tuo - so - - - spir, un tuo so-spir d'a-mor un tuo so-spir d'a - mor.

128

Vni I *p*

Vni II *p*

Vle *p*

Vc. *p*

Cb. *p*

175

Cl. in Sib *a2*

Fag. *a2*

Cri. i ve - re-con - di ba - ci i giu-ra-men-ti fa - ci - li e le pro-mes - se au -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

179

Cl. *in Sib*

Fag. *a2*

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

da - - - ci, pen - sa più sag - - - gio e ren - - - di - - ti

*f*

184

129

Fl.

Ob.

Cl. *in Sib*

Fag.

Trb. *in Mi b*

Trbn. *a2*

Cimb.

Trp.

Cri.

Gustavo

de - gno di tan - to o - nor... (interrompendolo con estrema passione)

129

Vni I

Vni II

Vle

Vc. e Cb.

Ah, fos - s'io un re - gnan - te il tro - no vor - rei de - por - ti al

*ff*

190 Andante

Ott. *ff*

Fl.

Ob.

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor. I-II *in Lab* *ff* [in Lab] a2

Cor. III-IV *in Reb* [in Reb] *ff* a2

Trb. *in Mi♭* *pp*

Trbn.

Cimb.

Tp. *tr*

Gust.

piè, ah, sì, vor - rei de - por - ti al piè!

Vni I Andante con sordini *ppp*

Vni II con sordini *ppp*

Vle con sordini *ppp*

Vc. *ppp*

Cb. *pizz.*

195

Fl. I Solo *pp*

Ob. I Solo *pp*

Cor. I-II in Lab *pp*

Cor. III-IV in Reb a 2

Gust. Vor - rei po - ter di - ma - gi - ci rag - gi del sol gem -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

198

Fl. I

Ob. I

Fag. *pp*

Cor. I-II in Lab

Cor. III-IV in Reb a 2

Gust. mar - ti, e cin - ger - ti il cri - ne dei mis - ti - ci ser - ti dell' al - ba, e

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

201

Fl. I *a 2*

Ob. I

Cl. in Sib *pp*

Fag. I Solo

Cor. I-II in Lab *I Solo*

Cor. III-IV in Reb *a 2*

Gust. dar - ti tut - ti i co - lor dell' I - ri - de, di

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

204

Fl. I

Ob. I

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Lab

Cor. III-IV in Reb

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

tut - ti i fior gl'in - cen - si ed e - du-car tuoi sen - si al - la — pie-tà di

Detailed description: This page of a musical score covers measures 204, 205, and 206. The score is for a full orchestra and a vocal soloist. The woodwind section includes Flute I, Oboe I, Clarinet in Si b, and Bassoon. The brass section includes Horns I-II in La b and Horns III-IV in Re b. The string section includes Violins I and II, Viola, Violoncello, and Contrabass. The vocal soloist part is in the bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The vocal line has lyrics in Italian. The orchestration features a variety of rhythmic patterns and melodic lines across the instruments.

207 **130**

Fl. I

Ob. I

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Lab

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cristina  
(con gravità)

Ce - - - da al vi - ril - pro - po - - si - to il - - - gio - va - nil - ta -

Gust.

me,

**130**

Vni I *staccati*

Vni II *staccati*

Vle *staccati*

Vc. pizz. arco pizz.

Cb. arco pizz. arco pizz.



210

Ob. I

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Lab

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

len - - - to; ver - - - sa nel cor - - de' sud - - di - ti

I Solo

arco

213

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Lab

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

te - - - so-ro di - con - ten - to, te - so - - - ro di con - -

I Solo

131

216

Fl. *cresc.* *calando*

Ob. *cresc.* *calando*

Cl. *in Sib* *cresc.* *I Solo calando*

Fag. *cresc.* *calando*

Cor. I-II *in Lab* *cresc.* *calando*

Trb. *in Mi♭* *I Solo cresc.* *calando*

Trbn. *cresc.*

Cimb. *cresc.*

Tp. *calando*

Cri. ten - to, di con - ten - - - - - to, ver - sa - - - - te -

Vni I *cresc.* *calando*

Vni II *cresc.* *calando*

Vle *cresc.* *calando*

Vc. *cresc.* *calando*

Cb. *calando*  
*arco*

131

219 **I** [a tempo]

Fl.

Ob. *pp*

Cl. in Sib *pp*

Fag. *pp*

Cor. I-II in Lab *pp*

Cor. III-IV in Reb *pp* a 2

Trb. in Mi♭ *pp*

Cimb. *pp*

Tp. *pp*

Cri.  
so - ro, ah, ver - sa nel cor de' sud - di - ti, ah, te -  
Gustavo  
vor - rei po - ter di ma - gi - ci rag - gi del sol gem -

Vni I *pp* [a tempo]

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp* pizz.

222

Fl. *I*

Ob. *I*

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor. I-II *in Lab*

Cor. III-IV *in Reb* *a 2* [muta in Do]

Trb. *in Mi♭* *I Solo* *pp*

Cri.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*accel.*

*accel.*

*accel.*

*accel.*

*accel.*

*accel.*

*accel.*

*accel.*

so - ro — di con - ten - to, ah, ver - sa te -

mar - ti, e cin - ger - ti il crin, vor - rei po - ter cin - ger - ti il

225

Fl. *cresc.*

Ob. *cresc.*

Cl. *cresc.*  
*in Sib*

Fag. *cresc.*

Trb. *cresc.*  
*in Mi $\flat$*

Trbn. *pp cresc.*

Cimb. *pp cresc.*

Cri.  
so - - - ro di con - ten - - - to,

Gust.  
crin de' mi - sti - ci ser - ti dell' al - - - ba,

Vni I *cresc.*

Vni II *cresc.*

Vle *cresc.*

Vc. *cresc.*

Cb. *cresc.*

I Solo

arco

228

Fl. I

Ob. I

Cl. in Sib I

Fag. I Solo

Cor. I-II in Lab

Cri.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

a più se-ve - re im - ma - gi - ni Car - lo sol - le - va il  
 tut - ti i co - lor dell' I - ri - de di tut - ti i fior gl'in -

231 *accell.* I *rall.*

Fl. I *calando*

Ob. I *calando*

Cl. in Sib *calando*

Fag. *calando*

Cor. I-II in Lab *a2*

Tp. *pp*

Cri. *rall.*  
co-re e ri-ve-ren-za e a-mo-re in-spi-ra al mon-do in-ter, in-spi-ra al mon-do in-

Gust. *rall.*  
cen-si ed e-du-car tuo sen-si al-la pie-tà, al-la pie-tà, al-la pie-tà di

Vni I *accell.* *calando* *rall.*

Vni II *calando*

Vle *calando*

Vc. *calando*

Cb. *calando*

**132**  
234 [a tempo]

Fl. I *pp*

Ob. I *pp*

Cl. in Sib I *pp*

Fag. I *pp*

Cor. I-II in Lab *pp*

Trb. in Mi♭ I Solo *pp*

Cri.  
ter, in - - spi - - - - - ra, in -

Gust.  
me, ah, di me, di

**132**  
[a tempo]

Vni I *pp*

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc. *pp*

Cb. *pp*



237

Fl. *calando*

Ob. *calando*

Cl. in Sib *calando*

Fag. *calando*

Cor. I-II in Lab *calando*

Trb. in Mi♭ *calando*

Tp. *pp*

Cri. spi - - - - - ra, ah, si!

Gust. me, si, ah, si.

Vni I *calando*

Vni II *calando*

Vle *calando*

Vc. *calando*

Cb. *calando*

[muta in Do]

[muta in Fa]

[muta in Mi♭]

pizz.

pizz.



241 **Allegro**

Fag. *pp*

T-t *p*

Cri. (odonsi alcuni rintocchi d'una campana)

Vni I **Allegro** arco senza sordini *pp*

Vc. e Cb. arco senza sordini *pp*

Il Con -

246 I Solo

Ob. *pp cresc.*

Cl. *in Do* [in Do] *p cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. I-II *in Mi $\flat$*  *pp cresc.*

Cri. si - - - glio s'a - du - - - na...

Gustavo La sor - te fia de - ci - sa fra po - co de'

Vni I *cresc.*

Vni II *pp cresc.* senza sordini

Vle *pp cresc.* senza sordini

Vc.e Cb. *cresc.*

250 133

Ott. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. in Do *ff*

Fag. *ff*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *ff*

Cor. III-IV in Do *ff* [in Do]

Trb. in Fa *ff* [in Fa]

Trbn. *ff*

Cimb. *ff*

Cri. (pensierosa ed incerta fra se)  
E l'e - stre - mo degl' or - di - ni mie - i sa - - - - rà—

Gust. re - i...

Vni I *ff*

Vni II *ff*

Vle *ff*

Vc.e Cb. *ff*

133

254 *colla parte* **Allegro moderato**

Ott.

Fl. *a2* *I Solo*

Ob. *f*

Cl. *a2* *in Do* *f*

Fag. *f* *p*

Cor. I-II *in Mi $\flat$*  *fp*

Cor. III-IV *in Do* *f*

Trb. *in Fa* *f*

Trbn. *f*

Cimb. *f*

Tp. *fp*

Cri. *a piacere* (con risoluzione e nobiltà)

mor - te?? Nò, ah, nò, so-vra - na del mio cor all' im -

Vni I *colla parte* *f* *p*

Vni II *fp*

Vle *fp*

Vc.e Cb. *f* *p*

259 I

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Do

Trb. in Fa I Solo

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

ma - gi-ne di - - - o, o - - - gni of - fe - - - sa o -

263 134

Ott. *p* *f*

Fl. *I* *f*

Ob. *a2* *f*

Cl. *I* *f* *pp*

in Do

Fag. *f* *pp*

Cor. I-II *I Solo* *f* *pp*

in Mi $\flat$

Cor. III-IV *III Solo* *f* *pp*

in Do

Trb. *f*

in Fa

Trbn. *f*

Cimb. *f*

Tp. *f*

Cri. *(alteramente)*

mai deg - - - gio o - bli - ar e per - do - nar. Di quel ser - to che non

Vni I 134

Vni II *pp*

Vle *pp*

Vc. *pp*

Cb. *f* *pp*

268

Fl. I Solo

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Do

Trb. in Fa

Cri.

muo-re che dei se-co-li ha di - sde - gno al tra - mon-to del mio re-gno io mi

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*pp*

*pp*

273

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Do

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*cresc.*

*I Solo*

*a2*

tor-no a co - - - ro - nar, a co - ro - - - nar, a co - ro - nar,



135

278

Ott. *f*

Fl. *f* *I Solo* *p* *cresc.* *accel.*

Ob. *f* *p* *cresc.* *accel.*

Cl. in Do *f* *I Solo* *p* *cresc.* *accel.*

Fag. *f* *p* **8** *accel.*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *fp* *cresc.* *accel.*

Cor. III-IV in Do *f* *p* *cresc.* *accel.*

Trb. in Fa *f* *p* *accel.*

Trbn. *f* *p* *accel.*

Cimb. *f* *p* *accel.*

Tp. *fp*

Cri. di quel ser - to che non mour che dei se - co-li ha di - sde - - gno mi

135

Vni I *f* *p* *cresc.* *accel.*

Vni II *fp* *cresc.* *accel.*

Vle *fp* *cresc.* *accel.*

Vc. *f* *p* *cresc.* *accel.*

Cb. *f* *p* *cresc.* *accel.*

282

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Mi<sup>b</sup>

Cor. III-IV in Do

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.

tor - no a - co - ro - nar, a - co - ro - - - - - ro - - - - - (con dolore)

Gustavo

Per -

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

287 [a tempo]

Ott.

Fl. I Solo *pp*

Ob. I Solo *pp*

Cl. in Do *pp*

Fag. *pp*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *pp*

Cor. III-IV in Do III Solo *pp*

Trb. in Fa *pp*

Trbn. *pp*

Cimb. *pp*

Tp. *pp*

Cri.

Gust. nar, ch $\grave{e}$ , per-ch $\grave{e}$  dal cor can - cel - lar - ti non pos - s'i - - - o! L'u - ni-

[a tempo]

Vni I *pp*

Vni II *pp* pizz.

Vle *pp* pizz.

Vc. *pp* pizz.

Cb. *pp* pizz.

291

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Do*

Fag.

Cor.I-II  
*in Mi $\flat$*

Cor.III-IV  
*in Do*

Trb.  
*in Fa*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*f* *I Solo*

*f* *p*

*f*

*f* *p*

*f* *p*

*f*

[1]

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f* *arco*

*f*

*f* *arco*

*f* *arco*

ver - so al guar - do mio è de - ser - to sen - za te... tu sei

136

295

Fl. I

Ob.

Cl. in Do

Fag. I

Cor. I-II in Mi $\flat$  a $2$  p

Trb. in Fa p

Gust.

l'a - ni - ma so - rel - la di quest' al - ma in - na - - - mo - ra - ta... per me

136

Vni I p

Vni II p

Vle p

Vc. p

Cb. pizz. p

299

Fl. *I*  
*cresc.* *ff*

Ob. *I*  
*cresc.* *ff*

Cl. *in Do*  
*cresc.* *ff*

Fag. *I*  
*cresc.*

Cor. I-II *in Mi $\flat$*   
*a2* *cresc.* *ff*

Trb. *in Fa*  
*ff*

Gust.  
sol tu sei cre - a - ta non di - vi - der - ti da me, nò, nò, —

Vni I *cresc.* *ff*

Vni II *cresc.* *ff*

Vle *cresc.* *ff*

Vc. *cresc.* *ff*

Cb. *cresc.*

137

303

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I-II in Mi $\flat$

Cor. III-IV in Do

Trb. in Fa

Trbn.

Cimb.

Tp.

*ff*

*p*

*p*

I Solo

I Solo

I Solo

Cristina

Gust.

sì, di quel ser - to che non muor che — dei — se - co-li ha — di -

— nò, ah, per - chè, per - chè dal cor can - cel - lar - ti non — pos -

137

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*f*

*f*

*f*

*f*

*p*

*p*

*p*





311

Fl. I *accel.* [a2]

Ob. I *accel.* [a2]

Cl. in Do *accel.*

Fag. *accel.*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *accel.*

Cor. III-IV in Do *accel.*

Trb. in Fa *p accel.*

Trbn. *p accel.*

Cimb. *p accel.*

Cri.  
nar, mi tor - no a co - ro - nar, a co - - - -

Gust.  
te, ah, sì, è de - - - ser - to sen - za

Vni I *accel.*

Vni II *accel.*

Vle *accel.*

Vc. *accel.*

Cb. *accel.*

Più mosso

315

Ott. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. in Do *ff*

Fag. *ff*

Cor. I-II in Mi $\flat$  *ff*

Cor. III-IV in Do *ff*

Trb. in Fa *ff*

Trbn. *ff*

Cimb. *ff*

Tp. *ff*

Cri.

Gust.

Vni I *ff*

Vni II *ff*

Vle *ff*

Vc. *ff*

Cb. *ff*

ro - - - nar, io mi tor - - - no a co - - - ro -  
 (quasi supplichevole)

te, ah, sì, non di - vi - - - der - ti da

Più mosso

321

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Mi $\flat$*

Cor. III-IV *in Do*

Trb. *in Fa*

Trbn.

Cimb.

Trp.

Cri.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

nar, a co - - - ro - - - nar, co - ro - nar, co - ro -

me, ————— nò, da ————— me, nò, da me, nò, da

326

Ott.

Fl. *a2*

Ob. *a2*

Cl. *in Do*

Fag.

Cor. I-II *in Mi $\flat$*

Cor. III-IV *in Do*

Trb. *in Fa*

Trbn. *a2*

Cimb.

Tp. *f*

Cri.

Gust.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

(Cristina impone a Gustavo di seguirla, egli obbedisce)

nar, co - - - ro - - - nar.

me, nò, nò, da me, nò, nò, da me!

## N. 10 Coro e Romanza

### (SCENA III)

(Gran sala del Consiglio; una gran porta nel fondo. A sinistra dell' attore, ricoperta di Codici una gran tavola, all' intorno della quale seggono i Senatori presieduti da Oxenstierna. A sinistra de la Gardie, i Messenius e gran parte dei rei circondati dalle guardie. Gli armigeri vegliano all' ingresso. Il tetro luogo e rischiarato da funeree lampade.)

(Oxenstierna, de la Gardie, i Messenius e Senatori)

**Maestoso**

2 Clarinetti  
*in Si $\flat$*

Fag.

2 Corni  
*in Do*

2 Corni  
*in Mi $\flat$*

2 Trombe  
*in Mi $\flat$*

2 Tromboni

Cimbasso

Timpani

Gr.Cassa  
[e Piatti]

**Maestoso**

Violoncelli e  
Contrabbassi

The musical score is written for a full orchestra. It begins with a **Maestoso** tempo marking. The score includes parts for 2 Clarinets in Si $\flat$ , Bassoon (Fag.), 2 Horns in Do and 2 Horns in Mi $\flat$ , 2 Trumpets in Mi $\flat$ , 2 Trombones, Cymbals (Cimbasso), Timpani, Grand Cassa (with and without cymbals), and Violoncelli e Contrabbassi. The score is in common time (C) and features dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *p* (piano). There are also markings for *a2* (second octave) in several parts. The Grand Cassa part is marked "senza Piatti" (without cymbals) for the first two measures and then includes cymbals. The string parts are marked **Maestoso** and are mostly silent in this section.

7 138

Fl. *ff* *calando*

Ob. *ff* *calando*

Cl. *a2* *in Sib* *p* *ff* *calando*

Fag. *p* *ff* *calando*

Cor.I-II *in Do* *p*

Cor.III-IV *in Mi♭* *p*

Trb. *in Mi♭* *a2* *p* *ff* *calando*

Trbn. *a2* *p* *ff* *calando*

Cimb. *p* *ff* *calando*

Tp. *ff*

Gr.Cassa [e Piatti] *p* *ff*

Vni I *ff* *calando*

Vni II *ff* *calando*

Vle *ff* *calando*

Vc.e Cb. *ff* *calando*

13 [a tempo]

Fl.

Ob. a2

Cl. in Sib a2

Fag. p

Cor. I-II in Do a2 pp

Trb. in MiB a2 pp

Trbn. a2 pp

Cimb. pp

Tp. pp

Vni I p

Vni II p

Vle p

Vc. p

Cb. p

I Solo pp

divisi

I Solo

pizz.

19

Ob. I

Fag.

Cor. I-II in Do a2

Tp.

Vle

Vc.

Cb.

24 139

Ob. I

Cl. *in Sib*

Fag. *ff*

Cor. I-II *in Do*

Cor. III-IV *in Mi♭*

Trb. *in Mi♭*

Trbn. *ff*

Cimb. *ff*

Tp. *ff*

Gr. Cassa [e Piatti] *f*

Oxenstierna

Coro di Senatori

Coro

Vle. *pizz.*

Vc. [uniti] *pizz.*

Cb.

Nel tem - pio del-le leg - gi e del ri - gor

Nel tem - pio del-le leg - gi e del ri - gor

Nel tem - pio del-le leg - gi e del ri - gor

139



31

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor. I-II *in Do*

Cor. III-IV *in Mi $\flat$*

Trb. *in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Oxen.

Coro

Vc. e Cb.

pian-ge - te scia-gu-rati il gran pec - ca - to... spe-ra - te nel Si-gnor che as-sol-ve un

pian-ge - te scia-gu-rati il gran pec ca - to... spe-ra - te nel Si-gnor che as-sol-ve un

pian-ge - te scia-gu-rati il gran pec - ca - to... spe-ra - te nel Si-gnor che as-sol-ve un

pian-ge - te scia-gu-rati il gran pec - ca - to... spe-ra - te nel Si-gnor che as-sol-ve un

**140**

37

Cl. *in Sib*

Fag.

Cor.I-II *in Do*

Cor.III-IV *in Mi $\flat$*

Trb. *in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr.Cassa [e Piatti]

Oxen.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

**140**

*a2*

*pp*

*ff*

*pp*

*ff*

*ff*

*pp*

*ff*

*pp*

*ff*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

cor. Con - tri - tro, u-mi-li - a - to, con - tri - - - - tro

la-scia -

cor. Con - tri - tro, u-mi-li - a - to, con - tri - - - - tro

la-scia -

cor. Con - tri - tro, u-mi-li - a - to, con - tri - - - - tro

la-scia -

cor. Con - tri - tro, u-mi-li - a - to, con - tri - - - - tro

la-scia -



50

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor. I-II  
in Do

Cor. III-IV  
in Mi $\flat$

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Oxen.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

muta Corno I in Fa  
muta Corno II in Do

muta Corno III in Si $\flat$   
muta Corno IV in Do

*pp*

*pp*

*pp*

*mf*

*mf*

*mf*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

[I]

ta; giu-sti - - - zia è qui: del Dio de' san - ti al tro - - - no — gra - zia vi sia ser - ba - - -

ta; giu-sti - - - zia è qui: del Dio de' san - ti al tro - - - no — gra - zia vi sia ser - ba - - -

ta; giu-sti - - - zia è qui: del Dio de' san - ti al tro - - - no — gra - zia vi sia ser - ba - - -

ta; giu-sti - - - zia è qui: del Dio de' san - ti al tro - - - no — gra - zia vi sia ser - ba - - -

55 **141**

Fl. *ff* *a2*

Ob. *ff* *a2* <sup>[I]</sup>

Cl. *ff* *a2*  
*in Sib*

Fag. *ff*

Trb. *ff* *a2*  
*in Mi $\flat$*

Trbn. *ff* *a2*

Cimb. *ff*

Oxen. *ff*  
ta! A - go-gna - - - - ste nell' im - pro-bo con - flit - to Re-gi - na ster - mi-nar — po - po-lo e

Coro *ff*  
8 ta! A - go-gna - - - - ste nell' im - pro-bo con - flit - to Re-gi - na ster - mi-nar — po - po-lo e

**141**

Vni I *ff*

Vni II *ff*

Vle *ff*

Cb. *ff*

59

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Oxen.

Coro

Vni I

Vni II

Vle

Vc. e Cb.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

con Piatti

*ff*

cor - te... i - - - nau - di - to, in-u - ma - no fù il de - lit - to e la con-dan-na è: Mor - - -

cor - te... i - - - nau - di - to, in-u - ma - no fù il de - lit - to e la con-dan-na è: Mor - - -

cor - te... i - - - nau - di - to, in-u - ma - no fù il de - lit - to e la con-dan-na è: Mor - - -

Detailed description of the musical score: The score is for measures 59 to 62 of a piece. It includes parts for Oboe, Flute, Clarinet in Si $\flat$ , Bassoon, Trumpet in C, Trombone, Cymbals, Snare Drum, Tenor Saxophone, Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello/Double Bass. The vocal parts are for a solo voice (labeled Oxen.) and a Chorus (Coro). The key signature is C major with one flat (B $\flat$ ). The time signature is 4/4. Dynamics include *ff* (fortissimo). The lyrics are in Italian, discussing the fate of the man who committed the crime.

64 142

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. *in Sib* muta in Do

Fag.

Cor.I *in Fa* in Fa

Cor.II *in Do* *pp* in Do

Cor.III *in Sib* *pp* in Sib

Cor.IV *in Do* *pp* in Do

Trb. *in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr.Cassa [e Piatti] senza Piatti con 2 bacchette da timpani coperte di panno *pp*

Gabriele

(con voce semispenta ai Senatori e con l'accento del rimorso)

Già de' miei gior - ni a - ma - ri e

Oxen. te.

Coro te.

te.

Vni I 142

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

69

Cor.I  
*in Fa*

Cor.II  
*in Do*

Cor.III  
*in Sib*

Cor.IV  
*in Do*

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Gab.

Vc.e  
Cb.

con - - - su - ma - to il cor - so... la leg - - - ge nò; il ri - mor - so af - fret - - - ta il

74

Cor.I  
*in Fa*

Cor.II  
*in Do*

Cor.III  
*in Sib*

Cor.IV  
*in Do*

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Gab.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

mio mo - rir. Ah, di pie - ta - de a - va - ri la - scia - te a me que - st'o - re,

*pp*

*pp*

*pp*

*I Solo*  
*pp*

pizz.  
pizz.

*pp*



79 I Solo

Fl. *pp*

Ob. *pp*

Fag. *pp*

Cor.I *in Fa*

Cor.II *in Do*

Cor.III *in Sib*

Cor.IV *in Do*

Gab. *pp*

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*pp*

(pregando)

e l'a - go-nia del co - re can - cel - li il mio - fal - lir, ah, di pie-ta-de a -

divisi sul ponticello

sul ponticello

sul ponticello

pizz.

84

Cor.I *in Fa*

Cor.II *in Do*

Cor.III *in Sib*

Cor.IV *in Do*

Gab.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

va - ri la - scia - - - te a me que - st'o - re, e l'a - - - go-nia del co - re can -

143

89

Fl. I Solo *p*

Ob. I Solo *p*

Cl. in Do I Solo *p*

Fag. *p*

Cor. I in Fa *p*

Cor. II in Do *p*

Cor. III in Sib *p*

Cor. IV in Do *p*

Trb. in Mi $\flat$  I Solo *p*

Cimb. *p*

Gab. cel - - - li il mio fal-lir,

Johan Dam-mi l'e-stre-mo, l'e-stre - mo ba - cio

Messenius (l'uno all' altro con rassegnazione)  
Dam-mi l'e - stre - - - mo l'e-stre - mo ba - - - cio dim-mi l'ad-

Vni I *p* [norm.] 143

Vni II *p* [norm.]

Vle *p* [norm.]

Vc. arco *p*

Cb. arco *p*

poco colla parte

[a tempo]

93

Fl. *a2*

Ob. I

Cl. in Do I

Fag.

Cor. I in Fa

Cor. II in Do

Cor. III in Sib

Cor. IV in Do

Trb. in Mib I

Trbn.

Cimb.

Gab. *8*  
ah, si, can-cel - li il mio - - - fal - lir,

Johan *8*  
l'ad-dio su - pre - mo, - - - si, fa - to mi - glior,

Mess.  
dio - - - su - pre - mo, dam - - - mi fa-to mi - glior - - - re, mi-glio - re a -

poco colla parte

[a tempo]

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

96

Fl. *I* *a2*

Ob. *I*

Cl. *I*  
*in Do*

Fag.

Cor. I *in Fa*

Cor. II *in Do*

Cor. III *in Sib*

Cor. IV *in Do*

Trb. *I*  
*in Mi $\flat$*

Trbn.

Cimb.

Gab.

Johan

Mess.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

e l'a - go - ni - a del co - - - re can - cel - li il  
mi-glio - re a-vrem' li - be - ra vi - ta in - - - ciel.  
vre - - - - mo li-be - ra vi - ta in Ciel, in Cie - - - - lo.

99 I Solo

colla parte

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I in Fa

Cor. II in Do

Cor. III in Sib

Cor. IV in Do

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Gab.

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

*pp*

*cresc.*

*f*

8 mio fal - li - re, il mio fal - li - re can - cel - - - li, can - cel - - - li il

**144**  
[a tempo]

103

Fl.

Ob.

Cl.  
in Do

Fag.

Cor.I  
in Fa

Cor.II  
in Do

Cor.III  
in Sib

Cor.IV  
in Do

Trb.  
in Mib

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr.Cassa  
[e Piatti]

Gab.

mi - o fal - - - lir.

Oxenstierna

I - te e vi sia bat-te-si-mo il sup - pli - zio in cui l'a-ni-me fien ri-ge-ne -

(ai Rei)

I - te e vi sia bat-te-si-mo il sup - pli - zio in cui l'a-ni-me fien ri-ge-ne -

I - te e vi sia bat-te-si-mo il sup - pli - zio in cui l'a-ni-me fien ri-ge-ne -

**144**  
[a tempo]

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

(SCENA ULTIMA

(Cristina vestita di tutti gli ornamenti reali tenendo per mano Carlo Gustavo e Maria avanza a mezzo la scena. Erik, Grandi di Regno, Scudieri, Dame, serve con torcie, armigeri, etc. la seguono, e detti)

108 **Allegro**

Ott. *ff*

Fl. *ff*

Ob. *a 2* *ff*

Cl. in Do *ff*

Fag. *ff*

Cor.I in Fa *ff*

Cor.II in Do *ff*

Cor.III in Sib *ff*

Cor.IV in Do *ff*

Trb. in Mi $\flat$  *a 2* *ff*

Trbn. *a 2* *ff*

Cimb. *ff*

Tp. *ff*

Gr.Cassa [e Piatti] *ff*

Cristina  
 Fer - - - - -

Gab.  
 Cri - - - - -

Johan  
 Cri - - - - -

Oxen.  
 ra - - te... è giu - sto ir - re - vo - ca - bi - le il giu - di - - zio... Cri - - - - -

Messenius  
 Cri - - - - -

Coro  
 ra - - te... è giu - sto ir - re - vo - ca - bi - le il giu - di - - zio... Cri - - - - -

Vni I *ff*

Vni II *ff*

Vle *ff*

Vc.e Cb. *ff*

**Allegro**

113

Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
*in Do*

Fag.

Cor. I  
*in Fa*

Cor. II  
*in Do*

Cor. III  
*in Si b*

Cor. IV  
*in Do*

Trb.  
*in Mi b*

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa  
[e Piatti]

Cri.  
ma - - - - - te!

Gab.  
sti - - - - - na!

Johan  
sti - - - - - na!

Oxen.  
sti - - - - - na!

Mess.  
sti - - - - - na!

Coro  
sti - - - - - na!

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

a 2

a 2

a 2



117 121

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Do

Fag.

Cor. I in Fa

Cor. II in Do

Cor. III in Sib

Cor. IV in Do

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Trp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

# N. 11 Finale dell'atto terzo

**Recitativo**  
Cristina (ai rei)

Cri. Og - ni de - lit - to non am - men - da la mor - - - - te; il pen - ti - men - to è la - va - cro più

Violini I  
Violini II  
Viola  
Violoncelli e Contrabbassi

*p*

6

Cri. ter - so u - di - te in - sie - me Se - na - to - ri, guer - rier, po - po - lo, a - mi - ci del - la vo - stra Re - gi - na il cen - no e - stre -

Vni I  
Vni II  
Vle  
Vc.e Cb.

**Lento**

*f*

12 **Allegro** **145** **Recitativo**

Cri. mo; Re - gnai qual ma - dre. A me pen - sier su - pre - mo fù la Sve - zia e il suo be - ne voi del - le glo - rie a -

Vni I  
Vni II  
Vle  
Vc.e Cb.

**Allegro** **145** **Recitativo**

*ff* *p*

17

Cri. ve - te nel re - gno mi - o tut - ta la via for - ni - ta del vo - stro a - mor io m' in - gem - mai la vi - ta e son - fe -

Vni I  
Vni II  
Vle  
Vc.e Cb.

*fp*

22 **Allegro**

Cri. li-ce. Al mon-do, al cie-lo i - stes-so que-sta gio-ja del co-re è con-te - so ra - pir-mi;

Vni I **Allegro**  
*f*

Vni II **Allegro**  
*f*

Vle **Allegro**  
*f*

Vc.e Cb. **Allegro**  
*f*

27 **Recitativo** **Allegro**

Cri. un suc-ces - so-re e-leg-ge-ste in Gu - sta-vo or be-ne - det-to e-gli a - scen - da il mio tro-no;

Vni I **Recitativo** **Allegro**  
*p*

Vni II **Recitativo** **Allegro**  
*p*

Vle **Recitativo** **Allegro**  
*p*

Vc. **Recitativo** **Allegro**  
*p*

Cb. **Recitativo** **Allegro**  
*p*

32

Cri. a me d'I - me - - - ne fan di - sde - - - gno le te - de

Vni I **Allegro**  
*f*

Vni II **Allegro**  
*f*

Vle **Allegro**  
*f*

Vc. **Allegro**  
*f*

36 **Recitativo** **Allegro** I Solo *p*

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*  
*in Sib*

Cri. ei vas-se - cu - ra nel-le stir-pe fu - tu-ra u-na stir-pe de'e - ro-i.

**Recitativo** **Allegro**

Vni I *fp*

Vni II *fp*

Vle *fp*

Vc. *fp*

Cb. *f* *fp*



41 **Recitativo**

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p*  
*in Sib*

Fag. *p*

Cri. Di - men - ti-co ogni of - fe - sa a Ga-bri-

**Recitativo**

Vni II *p*

Vle *p*  
divisi

Vc.e  
Cb.

47 **146**

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor.I-II  
in Fa

Cor.III-IV  
in Sib

Trb.  
in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Cri.  
e - le spo-sa n'an-drà Ma - ri-a. Uo-mo tra voi non si - a che al mio vo-ler con - ten-da... ve-ne-ra-te Gu - sta-vo... io l'in-co-

**146**

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.

Detailed description of the musical score: The score is for measures 146-150. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet in B-flat, Bassoon) and brass section (Cor. I-II in F, Cor. III-IV in B-flat, Trumpet in D-flat, Trombone, Cymbal, Trumpet) are mostly silent, with some instruments playing sustained notes in measure 150. The string section (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello/Double Bass) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked *fp*. The vocal line (Cri.) has lyrics in Italian: "e - le spo-sa n'an-drà Ma - ri-a. Uo-mo tra voi non si - a che al mio vo-ler con - ten-da... ve-ne-ra-te Gu - sta-vo... io l'in-co-". The score is marked with a rehearsal sign **146** at the beginning of measure 146.



147

I Solo

58

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. in Sib *p*

Fag. *p*

Cor. I-II in Fa *p* a2

Cor. III-IV in Sib *p*

Trb. in Mi b *p*

Tp. *p*

Cri. *p*

mi - a a go-ver-na-re im - pren - di de - gno di lei ti ren - di, de - gna di te - sa -

147

Vni I

Vni II

Vle

Vc.

Cb.

64 [1]

Fl.

Ob. I Solo

Cl. in Sib I Solo

Fag. a2

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Sib

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Trp.

Cri.

rà.

Gustavo (ai Senatori, Nobili, Popolo etc)

Al fior di Sve-zia in - nan - te giu - ro vo-lar-mi a le - i tut - ti i pen-sie-ri

Vni I pizz. arco

Vni II pizz. arco

Vle pizz. arco

Vc. pizz. arco

Cb. pizz. arco

*p*

*a2*

*pizz.*

*arco*



70

148

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Sib

Trb. in Mi $\flat$

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Maria

Gabriele

Erik

Johan

Gust.

Oxenstierna

Messenius

Coro

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Ve.

Cb.

*p*

*f*

*a2*

*pizz.*

*3*

O ge - ne - ro - - sa e pi - - - - - a

O ge - ne - ro - - sa e pi - - - - - a

O ge - ne - ro - - sa e pi - - - - - a

O ge - ne - ro - - sa e pi - - - - - a

mie - - - i es - sa in e - ter - no a - vrà,

O ge - ne - ro - - sa e pi - - - - - a

O ge - ne - ro - - sa e pi - - - - - a

O ge - ne - ro - - sa e pi - - - - - a

O ge - ne - ro - - sa e pi - - - - - a

*pizz.*

*p*

*pizz.*

*p*

*pizz.*

*p*

*pizz.*

*p*

*pizz.*

*p*

75

Ott. *p*

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Sib *a 2*

Trb. in Mi<sup>b</sup> *p*

Trbn.

Cimb.

Maria  
se un ser - to og - gi ab - ban - do - - - ni del ser - - to ti co -

Gab.  
se un ser - to og - gi ab - ban - do - - - ni del ser - - to ti co -

Erik  
se un ser - to og - gi ab - ban - do - - - ni del ser - - to ti co -

Johan  
se un ser - to og - gi ab - ban - do - - - ni del ser - - to ti co -

Oxen.  
se un ser - to og - gi ab - ban - do - - - ni del ser - - to ti co -

Mess.  
se un ser - to og - gi ab - ban - do - - - ni del ser - - to ti co -

Coro  
se un ser - to og - gi ab - ban - do - - - ni del ser - - to ti co -

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e Cb.

78 149

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Sib

Trb. in Sib

Trbn.

Cimb.

Tp. *pp*

Maria  
ro - - - ni dell' im - - - mor - ta - - li - tà,

Gab.  
ro - - - ni dell' im - - - mor - ta - - li - tà,

Erik  
ro - - - ni dell' im - - - mor - ta - - li - tà,

Johan  
ro - - - ni dell' im - - - mor - ta - - li - tà,

Oxen.  
ro - - - ni dell' im - - - mor - ta - - li - tà,

Mess.  
ro - - - ni dell' im - - - mor - ta - - li - tà,

Coro  
ro - - - ni dell' im - - - mor - ta - - li - tà,

Arpa

Vni I 149 arco *pp*

Vni II arco *pp*

Vle arco *pp*

Vc. arco *pp*

Cb.

Lo stesso tempo

81

Ott.

Fl. *a2*

Ob. *cresc.*

Cl. *in Sib* *cresc.*

Fag. *f* *cresc.*

Cor. I-II *in Fa* *cresc.*

Cor. III-IV *in Sib* *cresc.*

Trb. *in Mi* *f*

Trbn. *f*

Cimb. *f*

Tp. *cresc.*

Gr. Cassa [e Piatti]

Cri. Cristina

Maria del ser - to ti co - ro - - - ni dell' im - morta - li - tà, sì, chi - na la

Gab. del ser - to ti co - ro - - - ni dell' im - morta - li - tà, sì, chi - na la

Erik del ser - to ti co - ro - - - ni dell' im - morta - li - tà, sì, chi - na la

Johan del ser - to ti co - ro - - - ni dell' im - morta - li - tà, sì, chi - na la

Gust. Gustavo

Oxen. *f cresc.* al fior - di

Mess. *f cresc.* ah, sì, chi - na la

ah, sì, chi - na la

Coro *pp cresc.* del ser - to ti co - ro - - - ni dell' im - morta - li - tà, sì, chi - na la

*pp cresc.* del ser - to ti co - ro - - - ni dell' im - morta - li - tà, sì, chi - na la

*f cresc.* ah, sì, chi - na la

Arpa

Vni I *cresc.* *Lo stesso tempo* *ff*

Vni II *cresc.* *ff*

Vle *cresc.* *ff*

Vc. *cresc.* *ff*

Cb. *f* *arco* *ff*



93

Ott.

Fl.

Ob.

Cl. in Sib

Fag.

Cor. I-II in Fa

Cor. III-IV in Sib

Trb. in Mi

Trbn.

Cimb.

Tp.

Gr. Cassa [e Piatti]

Cri.

Maria

Gab.

Erik

Johan

Gust.

Oxen.

Mess.

Coro

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Ve.

Cb.

sa a - ma - la, a - - - ma - la co - - - me spo - - - sa fe - - - - -

Re. Giu - riam, giu - ria - - - mo a lui de' po - - - po-li ub - bi - di -

Re. Giu - riam, giu - ria - - - mo a lui de' po - - - po-li ub - bi - di -

Re. Giu - riam, giu - ria - - - mo a lui de' po - - - po-li ub - bi - di -

Re. Giu - riam, giu - ria - - - mo a lui de' po - - - po-li ub - bi - di -

i tut - ti gl'af - fet - - - ti, gl'af - fet - ti mie - - - i es - sa in e -

Re. Giu - riam, giu - ria - - - mo a lui de' po - - - po-li ub - bi - di -

Re. Giu - riam, giu - ria - - - mo a lui de' po - - - po-li ub - bi - di -

Re. Giu - riam, giu - ria - - - mo a lui de' po - - - po-li ub - bi - di -

Re. Giu - riam, giu - ria - - - mo a lui de' po - - - po-li ub - bi - di -



Ott.

Fl.

Ob.

Cl.  
in Sib

Fag.

Cor.I-II  
in Fa

Cor.III-IV  
in Sib

Trb.  
in Mi

Trbn.

Cimb.

Trp.

Gr.Cassa  
[e Piatti]

Cri.  
sa - - - rà.

Maria  
giu - - - riam.

Gab.  
giu - - - riam.

Erik  
giu - - - riam.

Johan  
giu - - - riam.

Gust.  
a - - - vrà.

Oxen.  
giu - - - riam.

Mess.  
giu - - - riam.

Coro  
giu - - - riam.  
giu - - - riam.

Arpa

Vni I

Vni II

Vle

Vc.e  
Cb.



## Jacopo Foroni

Jacopo Foroni (1825–1858) tillhörde en betydande musiksläkt från trakten kring Verona (han föddes i Valeggio sul Mincio) och hade tidigt gjort sig känd som en skicklig och framstående dirigent och musiker. I det italienska 1840-talets myllrande operaliv var han en av många lovande talanger (Verdi var en annan) som skulle föra arvet från Donizetti vidare. När så Verdi blev den som tog ledningen efter 1850 var Foroni redan i Sverige och hade mer eller mindre givit upp en italiensk karriär.

Hans utbildning inleddes under fadern Domenico och han fortsatte med Alberto Mazzucato som lärare (i komposition och instrumentation). Den senare var mer inriktad mot en centraleuropeisk musik med bland annat Bach och Beethoven som förebilder, något som också lyser igenom i Foronis musik för scenen. I *Gazzetta Musicale di Milano* skrev Mazzucato efter premiären på *Margherita* (1848) en intressant artikel om den nya unga begåvningen. Artikeln är också en intressant analys av den italienska operan och dess vilshenhet efter Donizetti och hur det centraleuropeiska inflytandet skulle hanteras visavi den stora italienska traditionen. Denna diskussion som Mazzucato initierar skulle eskalera under 1800-talet och nå sin höjdpunkt med ”problemet Puccini” i slutet av århundradet.

1846 debuterar Foroni med stort bifall som operadirigent i Milano, för att senare under året åta sig ledningen för en turnerande orkester vilket för honom till Frankrike, Belgien och Spanien. 1847 är han tillbaka i Milano där han framträder både som dirigent och pianist och nu också som komponist, med redan nämnda *Margherita* på Teatro Re i Milano som betydande framgång året därpå.

I och med att Foroni övertar den musikaliska ledningen för Vincenzo Gallis operatrupp, som är på Skandinavienturné 1848–49, flyttas Foronis verksamhet från Italien. Trots flera återbesök med såväl operor som orkesterverk blir han en främmande fågel i det italienska musikkivet och hans verk uppskattas inte. I Stockholm däremot blir han mer framgångsrik. Han utnämns till hovkapellmästare 1849 och får därmed en betydande ställning i det stockholmska musikkivet. Han låter framföra flera av Beethovens symfonier som ”Eroican” 1851, liksom Schumanns symfonier 1853 (bland annat nr 2 vilken är tillägnad Oscar I) och Mendelssohns *Elijah* 1854. Det första Wagnerverket blir uvertyren till *Tannhäuser* 1856 och på Kungliga Teatern introducerar Foroni såväl den samtida italienska som den franska repertoaren.

Alla samtida källor framhåller Foronis utåtriktade och charmerande väsen. Men han var uppenbarligen en krävande kapellmästare och tolererade inget hafsverk när det gällde instudering. Utan tvekan blev han en välbehövlig injektion i det svenska musikkivet och stora var de förhoppningar som knöts till den unge italienaren. Han kom att skriva en hel del scenmusik (vilket ingick i hans uppdrag som kapellmästare), både till pjäser och tillfällighetsstycken. Han lärde sig snabbt svenska (han tycks ha haft en stor språkbegåvning: han lär ha behärskat sex språk) och hans brev till bland andra vännen August Blanche är små miniatyrer av språkkonst.

Några månader före uppförandet av sin enda opera på svenska, *Advokaten Pathelin*, dör plötsligt Foroni i kolera 1858. Samtiden är bestört och den döde maestron begravs vid ett imponerade gravmonument på Norra kyrkogården i Stockholm.

© Anders Wiklund, Levande Musikarv

## Cristina di Svezia

1849 är ett märkesår i svenskt musikkiv. Då gör Jacopo Foroni entré i Sverige. Fast egentligen skulle han inte ha kommit. Vincenzo Gallis operatrupp gjorde under åren 1847–48 en Skandinavienturné, vilken innan den nådde Sverige hade innehållit ett gästspel på den kungliga teatern i Köpenhamn, där dirigenten hette Paolo Sperati. I truppen ingick också bland andra barytonen Gian Carlo Casanova, sopranen Rosina Penco, tenorerna Ettore Caggiati och Francesco Ciaffei. På grund av politiska händelser i form av ett uppror i Schleswig-Holstein hade Köpenhamn tömts på kungligheter och aristokrater vilket lett till att också teatrarne blivit allt tommare. Truppen tog sig över till Sverige och gav flera föreställningar i Malmö, Ystad, Kristianstad, Karlshamn och Karlskrona. Man hade spelat bland annat Donizettis *Kärleksdrycken* och *Don Pasquale*, allt med stor framgång.

När truppen kom till Stockholm installerade den sig på Anders Lindbergs Mindre Teatern. Det italienska sällskapet hade en enorm framgång och dränerade den Kungliga Teatern väsentligt på publik. Operans ledning fann för gott att inleda ett samarbete med italienarna och lät dem disponera över operascenen från oktober 1848 till april 1849. Men redan i slutet av november kom det till en brytning. Allehanda vredesutbrott från framför allt Casanova, men också hovkapellmästaren Johan Fredrik Berwalds inkompetens gällande den italienska repertoaren liksom hans osmidiga umgänge med italienarna ledde till kollapsen med den kungliga scenen. Gallis trupp återgick till Mindre Teatern i januari 1849. Då hade dirigenten Paolo Sperati redan lämnat truppen och Galli hade kallat en ung *maestro*, Jacopo Foroni, som anlände till Stockholm i december 1848.

Foroni dirigerade under sin tid med truppen en varierad repertoar ur den samtida italienska operan som till exempel Donizettis *Parisina*, *Linda di Chamounix*, *Lucretia Borgia*, *Lucia di Lammermoor*, Bellinis *Beatrice di Tenda*, Rossinis *Barberaren i Sevilla* och Verdis *I Lombardi*. I januari 1849 påbörjar han sin opera om drottning Kristina, *Cristina di Svezia*, till libretto av truppens baryton Gio Carlo Casanova. Detta gjorde han i första hand för att presentera sig själv för en svensk publik, men också som en tribut till en regent som abdikerat, konverterat till katolicismen och lämnat sitt hemland för Italien. Musiken tillägnas Oscar I, som själv hade utbildats till tonsättare av Adolf Fredrik Lindblad och 1833–34 med stor framgång fullbordat Edvard Brendlers opera *Ryno*. Under sin prinstid hade Oscar gjort sig välkänd inom den europeiska musikeliten och skapat personliga relationer till storheter som Rossini, Schumann och Mendelssohn. Librettot till *Cristina di Svezia* tillägnades änkedrottningen Désirée. Operan får sin urpremiär den 19 maj 1849 med bland andra H. C. Andersen i publiken – i hans självbiografi finns en entusiastisk beskrivning av föreställningen.

Verket behandlar drottning Kristinas abdikation och beskriver i fem bilder (Kärlek–Äktenskap–Sammansvärjningen–Den flyktade drömmen–Tronavsägelsen) händelseförloppet. I sann 1800-talsanda är orsaken till abdikationen inte Kristinas övergång till katolicismen, utan kärlek: dels den till Magnus Gabriel de la Gardie, vilken förbjuds gifta sig med sin älskade Maria Euphrosyne, dels den till blivande kungen Carl Gustav.

Foroni har ett starkt grepp om det musikdramatiska uttrycket i operan. Hans musik driver effektivt händelseförloppet framåt främst genom en melodisk uppfinning som är ”catchy” i Verdis anda. Om Foroni valt sin fortsatta karriär i Italien hade Verdi säkerligen haft en värdig medspelare på operascenen. Foronis instrumentationskonst röjer en influens från en mer centraleuropeisk orkesterklang än den gängse italienska, med raffinerade orkesterfärger och långt mer av kontrapunkt än vad man finner i samtida italiensk orkestermusik. Och även om hans rötter är i det tidiga 1800-talet, så visar ändå hans skapande en medvetenhet om den nya musik som växer fram i Centraleuropa med tonsättare som Mendelssohn, Schumann och Liszt.

Redan i uvertyren till *Cristina di Svezia* röjer Foroni sin kunskap om den europeiska musiken utanför Italien, men också en vacker gest

åt den nya publik som Foroni skrev för. I styckets inledning citerar han på instrumentalt raffinerat sätt "Näckens polska", en melodi som européer under 1800-talet förknippade med Sverige och Skandinavien (där det stora exemplet på dess användning i Ofelias scen i fjärde akten av Thomas *Hamlet*, skriven för Christina Nilsson). Polskan finns i olika versioner inom Sverige men det är tveksamt om den finns i andra folkmusikkulturer utanför Sverige som "La Follia" (i Sverige känd som bland annat "Sinclairvisan"). Under 1800-talets första hälft togs polskan upp av studentsångare som ofta använde melodin i olika arrangemang vid konserter inom och utom Sverige, och Friedrich Kuhlau använde melodin i både *Elverhøj* och i ett variationsverk för två flöjter. Studentsångarkonserter kan Foroni mycket väl ha mött i Stockholm efter sin ankomst i december 1848 och Kuhlau bör ha varit bekant för honom, dels genom utbildningen hos Alberto Mazzucato i Milano, dels genom de turnéer han genomförde med olika orkestrar i Mellaneuropa 1845–46.

*Cristina di Svezia* skulle komma att framföras också i Italien – på Teatro Grande i Trieste 1850. För detta tillfälle omarbetade Foroni operan genom tillägg, förkortningar och ominstrumenteringar av originalversionen. Autografen i Archivio Ricordi, som nu återfinns i Biblioteca Nazionale Braidense i Milano, utgör Triesteversionen. Således innehåller autografen endast delar av originalversionen av operan. Rekonstruktionen av 1849 års version är endast möjlig genom den partiturstudie som förvaras i Musik- och teaterbiblioteket i Stockholm vilken utgör Mindre Teaterns egen referenskopia av verket. Utgåvan som här föreligger fick sitt första nutida framförande 2007 i en konsertant version vid Stiftelsen Internationella Vadstena-akademien.

För nya versionen till Trieste är bland annat concertatot i första aktens Introduzione (nr 1) dels kortat, dels transponerat från D- till C-dur. Duetten mellan Maria och Magnus Gabriel (nr 2) är i sin första version helt logisk då Cristina i numret innan förbjudit deras giftermål. Här får man en djupare belysning av de älskande vilka i övrigt i operan är rätt undanskymda. I 1850 års version bestämmer sig Foroni för att fokusera mer på Cristina. Han använder den ursprungliga inledningen till duetten där Maria finns med, men låter därefter Cristina göra en oväntad entré, avfärda Maria som går och sedan följer en uppgörelse med mellan Cristina och Magnus, hennes tidigare älskare. Denna nya duett bygger på material från den tidigare versionen men mindre flexibelt och dramaturgiskt organiskt. Den tredje akten inleds i Stockholmsversionen med en stor duett mellan Cristina och Gustavo. Denna behåller Foroni 1850, men lägger till ytterligare en aria för Gustavo, som är reflekterande till sin karaktär fast också en ömsint kärleksförklaring till Cristina. Musiken är storslagen, men proportionerna i akten får kraftig slagsida med två så massiva nummer som inledning. Möjligen kan detta och det för italienarna främmande temat om svunna händelser i ett avlägset nordiskt land ha påverkat mottagandet. För trots goda recensioner kom operan aldrig att riktigt slå an och den försvann snabbt från repertoaren. Att drottning Kristina som historisk person ändå var välkänd för italienarna hjälpte inte heller.

© Anders Wiklund, Levande Musikarv

#### Litteratur:

Tajani, Angelo, *Iacopo Foroni – dalle barricate al Regio Podio*, Sarno: Edizioni dell' Ippogrifo, 1995 (*Jacopo Foroni – från barrikaderna till Kungliga Operan*, sv. övers. Vibeke Edmond, Höör: 2 kronors förlag, 2002)

# Kritisk kommentar

## Källmaterial

### Manuskript

**A Autograf.** Archivio Ricordi, Milano, (Mr), (MS Rari-F2-11-12) deponerad i Biblioteca Braidense, Milano. Vid utarbetandet av editionen har denna källa inte varit tillgänglig. På grund av den komplexa ägandesituationen av arkivet har det varit omöjligt att erhålla en reproduktion av manuskriptet. I januari 2007 har dock manuskriptet studerats på plats och jämförts med **Sthlm** (se kommentar nedan).

**Sthlm.** Musik- och teaterbiblioteket, Stockholm, Sv. Saml. –Ä. Kopia utförd i samband med premiären på Mindre Teatern i Stockholm 1849. På titelsidan finns följande text:

*Cristina Regina di Svezia/ Damma Storico-Lirico in Tre Atti/ Di Giovanni Carlo Casanova./Posta in Musica dal Maestro Jacobo [sic] Foroni./ Uppförd första gången den 19 Mai 1849. På/Mindre Teatern i Stockholm af Italienska Theater Truppen.*

Partituret innehåller 661 sidor utförda av två kopister där den ene skrivit akt 1 (uvertyr, N.1–4) och den andre (N.5–11).

### Tryckta källor

**klavRi klaverutdrag.** Biblioteca del Conservatorio G. Verdi, Milano, vol. 145: 48–49–50, 51. Förlaget G. Ricordi lät iordningställa fyra nummer ur operan till försäljning för att få en uppfattning om efterfrågan av ett komplett klaverutdrag. De fyra numren publicerades strax före den italienska premiären 1850. Autografen innehåller en numrering som avser klaverutdraget och utförts av förlaget. Partituret har brutits upp i mindre delar (1–24) som avsåg separat publicering men som också kunde läggas samman och tillhandhållas som ett komplett klaverutdrag. Urvalet föll på N.2 som är den ursprungliga duetten mellan Gabriele och Maria, men här i den nya versionen för Trieste 1850 skriven för Cristina och Gabriele. Duetten är uppdelad i två nummer: N.5 Scena e Romanza [Gabriele] och N.6 Scena e Duetto [Gabriele–Cristina]. De övriga två numren är N.11 ”Voga, voga pescator” här kallad Preludio e Barcaruola samt N.12 Gustavos Romanza.

Samtliga klaverutdrag har följande titel:

*CRISTINA DI SVEZIA/Dramma storico lirico di G.C.Casanova/posta in musica ed umilmente dedicata la S.M. OSCAR 1<sup>mo</sup>/ Re di Svezia e Norvegia &c.&c./dal Jacopo Foroni/Proprietà dell’Editore che si riserva il diritto della stampa di tutto le riduzione, traduzioni e composizioni sopra quest’Opera. Riduzione di L.Truzzi. [i nedre vänstra hörnet] Firenze, G. Ricordi e Jouhaud.*

Duetten har plåtnummer N 22845 N och N 22846 N. ”Voga, voga pescator” har nummer N 22854 N och Romanza N 22852 N. Något ytterligare nummer ur operan publicerades aldrig och inte heller utgavs något komplett klaverutdrag. En bidragande orsak till detta var operans misslyckade premiär i Trieste. En genomgång av förlagets s.k. *librone*, d.v.s. förteckningen över publicerade verks plåtnummer, visar att de tre nummer som använts för *Cristina*, gavs till andra, senare publicerade verk.

### Libretti

**Sthlm**<sup>1849</sup>. Musik- och Teaterbiblioteket, Stockholm, Dramatik Sv. Rar. Librettot är tvåspråkigt med den italienska texten på vänstersidor och den svenska på högersidor. Librettot har följande struktur:

S. 2:

CRISTINA DI SVEZIA./DRAMMA STORICO-LIRICO/DIVISO IN CINQUE PARTI./DI/GIO CARLO CASANOVA./DAL MED-ESIMO/DEDICATO/A/S.M./ EUGENIA BERNARDINA DESIDERIA./REGINA DI SVEZIA ETC ETC./STOCKHOLM/PRESSO RUDOLF WALL./1849

S. 3:

DROTTNING CHRISTINA./HISTORISK-LYRISK DRAM/I/FEM AFDELNINGAR./AF/GIO CARLO CASANOVA./AF DENSAMME/TILLEGNAD/HENNES MAJ:T/EUGENIA BERNHARDINA DESIDÈRIA./DROTTNING AF SVERIGE, ETC./STOCKHOLM/TRYCKT HOS RUDOLF WALL/1849.

S. 4:

blank

S. 5–6:

A/SUA MAESTÀ EUGENIA BERNARDINA DESIDERIA./REIGNA DI SVEIZA/

Maestà!/A VOI Augustissima donna, che tanto intelletto d’amore avete per le arti: a Voi sposa ben degna di un’ Eroe, madre felice al più giusto, al più diletto dei Rè, intitulo il mio disadorno lavoro. Fregiato del VOSTRO Nome egli avrà luce da lui e perdono per lui d’ogni menda; VOI sola lo strapperete all’ oblio che nato appena lo avrebbe ricoperto forse per sempre./Ò, SÖVRANA! Cui le benedizioni dei popoli han coronata non isdegnate la voce di reverenza che dal mio petto s’eleva alla VOSTRA MAESTÀ come profumo di un cuore riconoscente./Umil: e devoto./GIO CARLO CASANOVA

S. 7–8:

TILL/HENNES MAJESTÄT/ENKE-DROTTNINGEN/EUGENIA BERNHARDINA DESIDERIA./

Ers Majestät!/Eder, Högborna Furstinna! Så utmärkt af kärlek till konsten, en hjertes värdiga maka, en lycklig moder till den rättträdigaste, den mest älskade Konung, tillegnar jag mitt anspråkslösa arbete...

S. 9:

blank

S. 10, 12:

PROEMIO [Gio Carlo Casanova]

S. 11, 13:

FÖRETAL [Gio Carlo Casanova]

S. 14:

Personaggi:/CRISTINA, Regina di Svezia. Sgra ROSINA PENCO./ MARIA EUFROSINA, occulta amante/di Gabriele De la Gardie. ALEX DELEEN/Il Gran Cancelliere OXENSTIERNA. [Sig.] GIO CARLO CASANOVA./ERIK, di lui figlio. FRANCESCO CIAFFEI./”ETTORE CAGGIATI./MAGNUS GABRIEL DE LA GARDIE, favorito di Cristina e oc-/culto amante di Maria Eufrosina. FRANCESCO CIAFFEI./ETTORE CAGGIATI./CARLO GUSTAVO, poi Carlo X. LUIGI DELLA SANTA./ARNOLD MESSENIUS/CARLO, di lui figlio/nemici occulti di Cristina./VINCENZO GALLI/N.GIUSEPPINI./CORO/Guerrieri Svedesi, Grandi del Regno, Cavalieri, Nobili,/Popolo, Congiurati, Pescatori, Dame di Corte./ L’epoca la metà del Secolo XVII./L’azione ha luogo in Stockholm/e in un’ Isoletta poco discostad all Cità.



S. 15:

Personer:/CHRISTINA, Drottning af Sverige. M:Il ROSINA PENCO./MARIA EUPHROSINA, i hemlig-/het älskande Gabriel de la/Gardie. ALEX.DELEEN./AXEL OXENSTIERNA, Riks-/Canceller. Hr Gio Carlo Casanova./ERIK, hans son. FRANCESCO CIAFFEI./ETTORE CAGGIATI./MAGNUS GABRIEL DE LA GAR-/DIE, Christinas favorit och Ma-/rias älskare. FRANCESCO CIAFFEI/ETTORE CAGGIATI./CARL GUSTAV, sedermera Carl/den Tionde. LUIGI DELLA SANTA./ARNOLD MESSENIUS/CARL, hans son/Christinas hemliga fiender./VINCENZO GALLI/N.GIUSEPPINI./CHOR AF/Svenska krigare, Riddare, Rikets Råd, Ädlingar, Folk,/Sammansvurne, Fiskare, Hofdamer./Tidpunkten: medlet af sjuttonde århundradet./Handlingen försiggår dels i Stockholm och dels på en liten ö, något aflägsen ifrån staden.

S. 16–81:

Librettot till *Cristina di Svezia*

S. 82–90:

Citazione storiche

[I librettotexten finns talrika hänvisningar till olika franska källor som Casanova använt sig av och i denna del av librettot finns dessa franska texter återgivna. Använda källor har citerats från librettot och utgörs av bl.a. *Memoires de Christine*, Paris 1830; Lemoine *Histoire de Suède*, Paris 1844; Erik Gustaf Geijer, *Histoire de Suède* (fransk övers. av J.F. de Lundblad); Jean-Pierre Catteau-Calleville, *Histoire de Suède*, Paris 1815.]

**Tri**<sup>1850</sup>. Museo Internazionale e Biblioteca della Musica, Bologna, (Bc), Lo.7586. Librettot publicerat inför premiären. Librettot har följande struktur:

S. 1:

CRISTINA REGINA DI SVEZIA/Dramma storico-lirico in 5 parti/DI/GIO.CARLO CASANOVA/MUSICA DEL MAESTRO/JACOPO FORONI/Milano/DALL' I.R.STABILIMENTO NAZIONALE PRIVILEGIATO DI/GIOVANNI RICORDI/Cont.degli Omenoni, N 1720./e sotto il portico a fianco dell' I.R. Teatro alla Scala/MDC-CCL/22745

S. 2:

förläggarens rätt till verket

AVVERTIMENTO./Il presente libretto, essendo di esclusiva proprietà dell' editore Giovanni Ricordi, come venne annunciato nella/Gazetta di Milano ed in altri Giornali d'Italia, re-istano diffidati i signori Tipografi e Libraj di astenersi/dalla ristampa dello stesso o dalla introduzione e vendita/di ristampe non autorizzate dall' editore proprietario, di-/chiarandosi dal medesimo che procederà con tutto il ri-/gore delle Leggi verso chiunque si rendesse colpevole di/simili infrazioni dei suoi diritti di proprietà a lui deri-/vati per legittimo acquisto, e quindi protetti dalla vigenti/legge, e più particolarmente tutelati dalle Convenzioni fra i diversi Stati italiani.

S. 3:

Personaggi:/CRISTINA, Regina di Svezia. sig<sup>a</sup> (Prima Donna Soprano)/MARIA EUFROSINA, occulta/amante di Gabriele De la /Gardie... sig<sup>a</sup> (Seconda Donna)/Il Gran Cancelliere OXEN-/STIERNA(1) sig (Primo Basso Cantante)/ERIK, di lui figlio sig. (Secondo Tenore)/MAGNUS GABRIEL DE LA/ GARDIE, favorito di Cri-/stina e occulto amante di Ma-/ria Eufrosina.. sig. (Primo Tenore)/CARLO GUSTAVO, poi Carlo X sig. (Primo Baritono)/ARNOLD MESSENIUS/sig. (Basso prof.comprim.)JOAN, di lui figlio/nemici occulti di Cristina sig. (Secondo Tenore)/CORO/Guerrieri Svedesi, Grandi del Regno, Cavalieri, Nobili,/Popolo, Congiurati, Pescatori, Dame di Corte./L'epoca la metà del Secolo XVII./L'azione ha luogo in Stockholm/e in un' Isoletta poco discostad all Cità.

S. 4:

Blank

S. 5:

ARGOMENTO

S. 6:

Blank

S. 7–39

Librettot till *Cristina Regina di Svezia*

S. 40–48

CITAZIONE STORICHE

[En identisk text med den som beskrivs ovan i det italiensk/svenska librettot]

Detta libretto överensstämmer helt med den reviderade **A** som beskrivs nedan i Kommentaren.

### Kommentarer

Någon kritisk berättelse har inte upprättats då dels autografen inte varit tillgänglig för studium, dels att verket ederats för ett framförande (Vadstena-akademien augusti 2007). Kommentarer finns dock markerade i det arbetsmaterial i form av papperskopior av **Sthlm** som använts vid editionsarbetet. Avsikten med framförandet var att ge verkets ursprungliga version och då **A** bearbetats inför det italienska framförandet 1850, har **Sthlm** såsom enda originalversion utgjort primärkälla. De obearbetade delarna av **A** skulle kunna ha utgjort primärunderlag men det har omöjliggjorts av otillgängligheten av manuskriptet.

### Sthlm

Denna kopia följer helt **A** vad den ursprungliga versionen anbelangar, d.v.s. den version som framfördes på Mindre teatern 1849. Partituret innehåller en stor mängd felaktigheter vilka dock har korrigerats utan vidare kommentar. Det gäller främst uteblivna förtecken, felaktiga toner i ackord mellan olika instrumentgrupper, inkonsekvent artikulation o.s.v. Det skall påpekas att detta är uppenbart kopistslarv; Foronis partitur är alltid synnerligen noggrant och entydigt utskrivet. På en punkt frångår utgåvan läsarten i **A** och **Sthlm**. Det gäller N.5 t. 1–68 där Vni I–II och Vle. är noterade alla scordatura, d.v.s. med omstämda strängar:



Utgåvan har transponerat 1–68 till normal stämning. Efter t. 68 anges ”Violini si accordino [sic] al Solito”, d.v.s. att man stämmer om till normalstämning. Detta förklarar också varför Vni I–II och Vle saknas i recitativet t. 69-78 och Vc. spelar brutna ackord.

## Jacopo Foroni

Jacopo Foroni (1825-1858) belonged to a significant musical family from the region around Verona (he was born in Valeggio sul Mincio) and from an early age had made himself known as an accomplished and distinguished conductor and musician. On the teeming Italian opera scene of the 1840s, he was one of many promising talents (another being Verdi) that would carry forward the legacy of Donizetti. When Verdi became prominent in 1850, Foroni was already in Sweden and had more or less relinquished an Italian career.

His education began with his father Domenico and continued with Alberto Mazzucato, with whom he studied composition and orchestration. The latter was musically more oriented towards central European music, including Bach and Beethoven, which is also evident in Foroni's music for the stage. After the premiere of *Margherita* (1848) Mazzucato wrote an interesting article about the new young talent in the *Gazzetta Musicale di Milano*. This article is also a fascinating analysis of the Italian opera and its disorientation after Donizetti, together with how the Central European influence was handled versus the great Italian tradition. The discussion initiated by Mazzucato would escalate during the 1800s, reaching its peak with the 'Puccini problem' at the end of the century.

In 1846 Foroni debuted to wide acclaim as an opera conductor in Milan, and later that year undertook the management of a touring orchestra, which brought him to France, Belgium and Spain. In 1847 he returned to Milan where he appeared as both conductor and pianist, and also as a composer, with the aforementioned *Margherita* at the Teatro Re in Milan, being a significant success the following year.

When Foroni assumed the musical leadership of Vincenzo Galli's opera troupe, which was on a Scandinavia Tour 1848-49, his activities moved away from Italy. Despite several visits for both opera and orchestral work, he became a rare figure on the Italian music scene, and his work was not appreciated. In Stockholm, however, he became increasingly successful. He was appointed as the Court Conductor in 1849, and thus took on a significant position in the musical life of Stockholm. He premiered many of Beethoven's symphonies including the 'Eroica' in 1851, as well as Schumann's symphonies in 1853 (including no. 2 which is dedicated to Oscar I) and Mendelssohn's *Elijah* 1854. The first work by Wagner heard in Sweden was the overture to *Tannhäuser* in 1856, and at the Kungliga Teatern (the Royal Opera), Foroni introduced both the contemporary Italian and French repertoire.

All contemporary sources emphasise Foroni's outgoing and charming demeanor. However, he was obviously a demanding conductor and tolerated no rushed jobs when it came to studying. Undoubtedly, he was a much-needed injection of vigour into the Swedish music scene and there were great hopes attached to the young Italian. He would come to write much music for the stage (part of his remit as a court conductor) both for plays as well as incidental pieces. He quickly learned Swedish (he seems to have had a great gift for languages, and is said to have mastered six) and his letters to, amongst others, his friend August Blanche are small miniatures of linguistic excellence.

A few months before the staging of his only opera in Swedish, *Advokaten Pathelin*, Foroni died suddenly from cholera in 1858. Contemporary society was shocked and the late maestro was buried, with an impressive funerary monument, at the Northern Cemetery in Stockholm.

© Anders Wiklund, Levande Musikarv  
Trans. Robin McGinley

## Cristina di Svezia

1849 is something of a milestone in Swedish music history, for it was in this year that fate brought Jacopo Foroni to Sweden. Vincenzo Galli's opera troupe had spent the previous two years touring Scandinavia, and before reaching Stockholm had given a guest performance at the Royal Theatre in Copenhagen, where the conductor was Paolo Sperati. The company also included baritone Gian Carlo Casanova, soprano Rosina Penco and tenors Ettore Caggiati and Francesco Ciaffei. Owing to political circumstances, namely an uprising in Schleswig-Holstein, royals and aristocrats had fled Copenhagen, leaving the theatres increasingly empty in the process. The troupe travelled on to Sweden and gave a number of much eulogised performances in Malmö, Ystad, Kristianstad, Karlshamn and Karlskrona, including Donizetti's *L'elisir d'amour* and *Don Pasquale*.

On arriving in Stockholm, the troupe installed itself at Anders Lindberg's Mindre Teatern, where it reaped such enormous success that the Royal Court Opera management, faced with a defecting public, deigned to come to a working agreement with the Italians that gave them use of its stage from October 1848 to the following April. But it did not take long for ruptures to appear; by November, general fits of rage – particularly from Casanova – and the incompetence of Royal Court Orchestra director Johan Fredrik Berwald regarding the Italian repertoire and his stiff demeanour with the Italians, led to the collapse of the partnership. Galli's troupe returned to the Mindre Teatern in January 1849, but not before conductor Paolo Sperati had parted company with them, forcing Galli to enlist a young maestro, Jacopo Foroni, who arrived in Stockholm in December 1848.

During his time with the troupe, Foroni conducted a variety of works from the contemporary Italian opera repertoire, such as Donizetti's *Parisina*, *Linda di Chamonix*, *Lucretia Borgia* and *Lucia di Lammermoor*, Bellini's *Beatrice di Tenda*, Rossini's *Barber of Seville* and Verdi's *I Lombardi*. The month after his arrival, in order to introduce himself to the Swedish public and pay tribute to a monarch who had abdicated, converted to Catholicism and left her homeland for Italy, he began work on his opera on Queen Christina – *Cristina di Svezia* – to a libretto by the troupe's baritone Gio Carlo Casanova. The music he dedicated to King Oscar I, who had successfully completed Edvard Brendler's opera *Ryno* back in 1834, having been instructed in the art of composition by Adolf Fredrik Lindblad. As a prince, Oscar had made a name for himself with the European music establishment and made the personal acquaintance of such greats as Rossini, Schumann and Mendelssohn. The libretto to *Cristina di Svezia* he dedicated to the queen mother, Désirée. The opera was premiered on 19 May 1849 to an audience that included Hans Christian Andersen, who gave an enthusiastic account of the performance in his autobiography.

The opera centres on Queen Christina's abdication, describing events in five tableaux (Love–Marriage–The conspiracy–Disillusion–The abdication). In true 19th century spirit, the cause of Christina's abdication is not her conversion to the Roman faith, but love: love for Magnus Gabriel de la Gardie, whom she forbids from marrying his beloved Maria Euphrosyne, and love for the future king, Carl Gustav.

Foroni keeps a firm grasp on the drama of the opera, his music propelling the events through the effective use of a catchy Verdi-esque melodic conceit. If Foroni had opted to continue his career in Italy, Verdi would undoubtedly have had a worthy rival on the opera scene. Foroni's orchestration reveals influences from a more Central European sound than the conventional Italian, with refined timbres and far more counterpoint than is found in contemporary Italian opera scores. And even though his roots are in the early 1800s, his works still display an awareness of the new music that was emerging in Central Europe from the pens of such composers as Mendelssohn, Schumann and Liszt.

Already in the overture to *Cristina di Svezia*, Foroni reveals his knowledge of European music outside Italy, and with a delightful nod towards his new audiences he cites in the prelude with instrumental

refinement “Näckens polska”, a tune that 19th century Europeans associated with Sweden and Scandinavia (of which the prime example is Ophelia’s scene in the fourth act of Thomas’s *Hamlet*, written for Christina Nilsson). There are various versions of the polska in Sweden, but it is unlikely to exist in other folk music cultures outside Sweden, as is the case with “La Follia” (known in Sweden as “Sinclairvisan” – the Sinclair Song). In the first half of the 19th century, the polska was adopted by student singers in Sweden, who would use the tune in various arrangements at home and abroad, and it was borrowed by Friedrich Kuhlau for his *Elverhøj* and a variation for two flutes. Foroni might well have encountered such student performances in Stockholm after his arrival in December 1848, and he ought to have been acquainted with Kuhlau, partly through his studies for Alberto Mazzucato in Milano, and partly through the tours he did with various orchestras in Central Europe between 1845 and 1846.

*Cristina di Svezia* would later be performed in Italy – at the Teatro Grande in Trieste in 1850. For this occasion, Foroni revised the opera, adding and shortening passages and re-orchestrating the original version. The autograph in the Archivio Ricordi, which is now housed in the Biblioteca Nazionale Braidense in Milan, is the Trieste version, and as such contains only parts of the opera’s original scoring. The reconstruction of the 1849 version has only been made possible thanks to a copy of the score kept at the Music and Theatre Library of Sweden in Stockholm, which serves as the Mindre Teatern’s own reference copy of the work. This present edition was given its first modern premiere as a concert performance in 2007 by the Vadstena Academy.

The later Trieste version has a briefer and transposed (from D major to C major) concertato in the prelude to Act I (no. 1). Immediately succeeding Cristina’s marriage ban, the duet between Maria and Magnus Gabriel (no. 2) follows the internal logic of the drama and gives us deeper insight into the two lovers, whom the opera otherwise keeps very much in the background. In the 1850 version, however, Foroni focuses more on Cristina, and retaining the original introduction to the Maria-Magnus duet, has Cristina make an unexpected entrance and dismiss Maria before engaging in a marriage pact with Magnus, her former lover. This new duet recycles material from the earlier version but is less flexible and dramatically organic. In the Stockholm version, the third act begins with a grand duet between Cristina and Gustavo. This Foroni keeps in the 1850 version, but adds another aria for Gustavo that is at once reflective and a tender declaration of love for Cristina. The music is grand, but the proportions of the act are thrown utterly off balance by the two massive introductory numbers. It is likely that this and the unfamiliar (for Italians) theme of bygone events in a remote Scandinavian country tarnished its reception; for despite its favourable reviews, and the fact that Queen Christina as a historical person was well known to the Italians, the opera never really caught on and disappeared quickly from the repertoire.

© *Anders Wiklund*, Levande Muskarv/Swedish Musical Heritage

#### Bibliography:

Tajani, Angelo, *Iacopo Foroni – dalle barricate al Regio Podio, Sarno: Edizioni dell’ Ippogrifo*, 1995 (Jacopo Foroni – från barrikaderna till Kungliga Operan, Sw. trans. Vibeke Edmond, Höör: 2 kronors förlag, 2002)